

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 232

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 47,-, halbj. Fr. 29,-, Ausland Fr. 60,- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47,-, un semestre fr. 29,-, étranger fr. 60,- par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 232 – 3185

Bern, Mittwoch, 6. Oktober 1982
Berne, mercredi, 6 octobre 1982

100. Jahrgang
100e année

No 232 – 6. 10. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 31706–317163

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über Preise und Zuschläge für inländisches Brotgetreide geringerer Qualität der Ernte 1982 – Ordonnance sur le prix et le supplément de prix applicables au blé indigène de qualité inférieure de la récolte 1982 – Ordinanza concernente i prezzi e i supplementi per i cereali panificabili indigeni di qualità inferiore del raccolto 1982.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiées conformes. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3867)

Gemeinschuldnerin: Schiesser AG, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 316, 8050 Zürich 11. Zweck der Firma: Entwicklung und Verkauf (Export) von Spezialmaschinen für die Gummiindustrie, Forschung, Beratung und Patentausswertung auf dem Gebiete der Gummiindustrie usw.

Datum der Konkurseröffnung: 15. September 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 14. Oktober 1982, 14 Uhr, im Hotel International, Schulstrasse 44, 8050 Zürich-Oerlikon.

Eingabefrist: bis 14. November 1982.

8050 Zürich, den 30. September 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3529¹)

Gemeinschuldnerin: Computron AG (Computron SA, Computron Ltd.), Zweierstrasse/Zentralstrasse 18, Zürich 3; eingetragener Geschäftszweck: Fabrikation von und Handel mit elektronischen Datenverarbeitungs-Systemen (Software) und Geräten (Hardware) im In- und Ausland.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1982.

Eingabefrist: bis 11. Oktober 1982.

Verwertung der Aktiven:

Die Geschäftsräumlichkeiten der Konkursitin müssen geräumt werden. Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (Einrichtung, Handelswaren) gesamthaft oder einzeln, freihändig zu verwerten. Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 21. September 1982 schriftlich beim Konkursamt Wiedikon-Zürich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Die Gläubiger können für die zu verwertenden Sachen, ebenfalls bis 21. September 1982, selber Kaufsofferten stellen. Das Inventar kann beim unterzeichneten Konkursamt eingesehen werden.

8036 Zürich, den 8. September 1982

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(3626¹)

Gemeinschuldnerin: Bruno Sennhauser AG, mit Sitz in 8604 Kindhausen-Volketswil, Effretikerstrasse 4.

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.

Widerruf Grossistenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 889 715) werden hiermit widerrufen.

8600 Dübendorf, den 14. September 1982

Konkursamt Dübendorf
Postfach, 8600 Dübendorf

Kt. Basel-Stadt

(3891)

Gemeinschuldner: Bevilacqua-Baumberger Martin, geb. 23. September 1938, von Italien, Gellertstrasse 51, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Teonica Basel, Martin Bevilacqua», Konstruktion von und Handel mit Maschinen und Apparaten für Industrie und Gewerbe, Blauenstrasse 22, Basel.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgenden Grundstücks:

Grundbuch Franex: Franex, Parzelle 144, Plan 1, haltend 349 m², «Au Villages» Nr. 20.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1982.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 26. Oktober 1982.

4001 Basel, den 6. Oktober 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3890)

Gemeinschuldner: Kern-Rabiti Walter, geb. 14. Dezember 1947, von Gais AR, Hotelier, Ochsenegasse 17, Basel, Inhaber der am 14. September 1982 erloschenen Einzelfirma «Walter Kern-Rabiti, Hotel-Restaurant», Hauptstrasse 15, Birsfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 14. September 1982, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 26. Oktober 1982.

4001 Basel, den 6. Oktober 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino

Avviso di notifica di servitù
(Art. 123 RFF)

Eredità giacente: quella relitta dal defunto Erba Roberto-Giovanni qdm. Eugenio, 1916, attinente di Cureggia, già domiciliato a Mendrisio ed ivi decesso il 12 agosto 1981.

Beni immobili da realizzare:

in territorio del comune di Zuoz GR «Chaunt da Cruscha»

Foglio n. 50 146 PPP – appartamento n. 2 – 175/1000
comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo
comprendente 4 camere e parte cantina
Stima dell'ufficio: fr. 223 000.–

Foglio n. 50 147 PPP – appartamento n. 3 – 65/1000
comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo
comprendente 1 camera e parte cantina
Stima dell'ufficio: fr. 82 000.–

Foglio n. 50 148 PPP – appartamento n. 4 – 85/1000
comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo
comprendente 1 camera e mezzo e parte cantina.
Stima dell'ufficio: fr. 108 000.–

Foglio n. 50 149 PPP – appartamento n. 5 – 105/1000
comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo
comprendente 2 camere e mezzo e parte cantina.
Stima dell'ufficio: fr. 133 000.–

Foglio n. 50 150 PPP – appartamento n. 6 – 65/1000
comproprietà sul foglio n. 506 con diritto esclusivo
comprendente 1 camera e parte cantina.
Stima dell'ufficio: fr. 82 000.–

Foglio n. 50 143 PPP ¼ di comproprietà su 38/1000
della proprietà foglio n. 506 diritto esclusivo del garage
n. 1a con 4 posti-macchine e parte cantina.
Stima dell'ufficio: fr. 48 000.–

Termine per la notifica delle servitù: 19 ottobre 1982.

6850 Mendrisio, il 24 settembre 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Genève

Faillie: Sandro Rohstoff S.A. (AG) (Ltd.), à l'étranger représentation de toutes sociétés ayant une activité dans le domaine du commerce des matières premières, opérations de promotion et de courtage sur valeurs mobilières, conseils pour l'achat, la vente de contrats «marchés à termes» par options enregistrées, ayant son siège place de la Fusterie 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 octobre 1982.

Délai pour les productions: 26 octobre 1982.

1200 Genève, le 6 octobre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Faillie: Ericom S.A., commerce de tous biens, en particulier de tabacs, journaux et souvenirs; prestation de services en matière de transports et d'affrètement, ayant son siège promenade des Artisans 28, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 août 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 octobre 1982.

Délai pour les productions: 26 octobre 1982.

1200 Genève, le 6 octobre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Faillie: Aloma S.A., exécution de travaux d'imprimerie, ayant son siège rue Marziano 22, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 octobre 1982.

Délai pour les productions: 26 octobre 1982.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 442.255 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 6 octobre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

Über die Coiffeurfachschule Elite AG, mit Sitz in Zürich, Sihlhallenstrasse 19, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 30. September 1982

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, Postfach 407
8026 Zürich

(3868) Kt. Zürich

Liq. n.14/82

Über den ausgeschlagenen Nachlass des Balsiger Heinz, geb. 1939, gest. 30. Juni 1982, von Bern, wohnhaft gewesen Hütikerstrasse 39, 8955 Oetwil an der Limmat, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «H. Balsiger, Malergeschäfte», Oetwil an der Limmat, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. August 1982 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. Oktober 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8953 Dietikon, den 1. Oktober 1982

Konkursamt Dietikon

Kt. Bern

Gemeinschuldner: Oenem Ridvan, geb. 3. Mai 1941, türkischer Staatsangehöriger, Elektromonteur, Gabelbachstrasse 41, 3027 Bern.

Datum der Eröffnung: 10. August 1982.

Depositionsfrist: 16. Oktober 1982.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 29. September 1982

Konkursamt Bern

(3871) Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin: STM Assistance & Services AG, Unternehmensberatung jeder Art sowie Vermittlung von Arbeitskräften usw., Leimenstrasse 3, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1982.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 29. September 1982.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Oktober 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 6. Oktober 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Société en nom collectif Simha & Maurer en liquidation, exploitation d'appareils automatiques à préparation pour établissements publics à l'enseigne «SM Jeux», ayant son siège boulevard de la Tour 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1982.

Date de suspension de la liquidation: 4 octobre 1982.

Délai pour l'avance des frais: 18 octobre 1982.

Montant de l'avance: fr. 3000.–

1200 Genève, le 6 octobre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: Succession répudiée de Pilonnet Laurent Albert, 18 juillet 1935, FR, qv., comptable, domicilié chemin de Bellebuche 5, à Corsier GE, avec bureau sis rue de la Corratierie 14, à Genève. Décédé le 22 juin 1982.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1982.

Date de suspension de la liquidation: 4 octobre 1982.

Délai pour l'avance des frais: 18 octobre 1982.

Montant de l'avance: fr. 2000.–

1200 Genève, le 6 octobre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über E. Grieder & Co., Am Suteracher 88, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Oktober 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 29. September 1982 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses Hilti Oscar, geb. 1930, liechtensteinischer Staatsangehöriger, Restaurateur, wohnhaft gew. Ackerstrasse 147, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Oktober 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8049 Zürich, den 6. Oktober 1982

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Ct. de Neuchâtel

Faillie: Les Vieux Toits S.A., par son curateur Me André Simon-Vermot, notaire, avenue Léopold-Robert 90, 2300 La Chaux-de-Fonds. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 7 octobre 1982. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 6 octobre 1982

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Ct. de Genève

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Grand Garage du Casino S.A., achat, vente, location, réparation et entretien de voitures automobiles, de sport ou de tourisme, et de tous véhicules utilitaires; achat, vente de pièces détachées, d'accessoires, de colorants et lubrifiants; exploitation, location de surfaces et locaux pour garer des véhicules automobiles, sis rue Gevray 1, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

Société en nom collectif Cerutti P. et Morel G., exploitant une entreprise de maçonnerie et béton armé, sise avenue du Lignon 19, au Lignon GE. (Réf. nos 1 et 2)

Cerutti Paul, 1er mars 1942, VS, entrepreneur, domicilié route du Crêt-de-Chouilly 43, à Satigny GE, associé dans la snc Cerutti P. & Morel G., entreprise de maçonnerie et béton armé, sis avenue du Lignon 19, à Vernier GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 6 octobre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3866)
Modifications d'état de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Interster action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.

Faillites:
Citel Films S.A., Société de Production de Films pour le Cinéma et la Télévision S.A., production, achat, vente, location ainsi qu'importation et distribution en Suisse de films, de longs métrages, de publicité industrielle ou commerciale et de documentation; toute publicité sous une forme quelconque ainsi que toutes opérations en rapport avec son but, ayant son siège place du Molard 7, à Genève, actuellement rue du Prince 6, à Genève.

Nottaris Paul Henri Louis, 31 mars 1936, GE, commerçant, domicilié avenue de la Praille 15, à Carouge GE, importation, exportation représentation, commerce et pose de stores, de portes de garage et de tous systèmes de fermeture à l'enseigne «Techno-Stores», sis route des Jeunes 103, à Carouge GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 6 octobre 1982
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (3876)
Faillite: Moritec SA, exploitation d'un commerce dans la photographie, avec siège social à Porrentruy.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 1er octobre 1982
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)

Clôture de la faillite (LP 268)

Kt. Zürich (3878)
 Das Konkursverfahren über **Wohn & Decor AG**, Promenadengasse 18, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. September 1982 als geschlossen erklärt worden:
 8022 Zürich, den 29. September 1982

Konkursamt Zürich (Altstadt):
 F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3879)
 Das Konkursverfahren über die **Mebag-Technik AG**, mit Sitz in 8932 Mettmenstetten, Dachlissstrasse 865, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis vom 22. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

8910 Affoltern am Albis, den 30. September 1982
 Konkursamt Affoltern am Albis:
 B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève (3880)
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 4 octobre 1982.

Faillites:
Bural S.A., toutes opérations commerciales, essentiellement à l'étranger, dans le domaine des produits manufacturés, ainsi que toutes opérations financières intéressant les susdites activités. La société n'exercera en principe aucune activité en Suisse sauf celle nécessaire à son administration avec siège sis rue du Marché 3, à Genève.

La Gen Forms S.A., fabrication, achat, importation, exportation et vente de formulaires de tout genre, ayant son siège rue du Jeu-de-l'Arc 15, à Genève.

Nordland Finance S.A. en liquidation, administration, gestion, représentation et négociation de tous biens et droits mobiliers et immobiliers, ayant son siège boulevard de la Tour 10, à Genève.

Rossetco S.A., importation, exportation, représentation, vente, distribution et fabrication en gros d'appareils électro-ménagers, de radio et de télévision, d'appareils électroniques et de tous produits manufacturés et articles utiles à son développement et la suite des affaires de la maison «Rosset & Cio», établie à Genève, rue des Gares 12B, ayant son siège route de Lausanne 337, à Bellevue GE.

1200 Genève, le 6 octobre 1982
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Wallis (3881)
 Mit Entscheid vom 17. September 1982 hat das Instruktionsgericht des Bezirkes Brig, gemäss Art. 195 SchKG, den über **Imhof Lothar**, Schreineri, 3904 Naters, ausgesprochenen Konkurs, infolge Bezahlung der Konkursverlustscheine, widerrufen. Mit diesem Entscheid gilt das Konkursverfahren gegen **Imhof Lothar**, Naters, als widerrufen.

3904 Naters, den 29. September 1982
 Konkursamt des Bezirkes Brig
 Der Vorsteher: Stephan Zenklusen

Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)

Ct. du Jura (3882)
Vente publique d'une villa
 (ancienne ferme entièrement rénovée, avec piscine)

Judi 18 novembre 1982, dès 15 h., au restaurant du Cheval Blanc à Courtedoux, il sera offert en vente publique à tout prix (unique séance d'enchères) l'immeuble dépendant de la succession répudiée de feu Gresslin Siegfried, savoir:

Feuille no	Ban de Courtedoux Lieu-dit et nature	Contenance ha a ca	Valeur officielle Fr.
268	Dô le Pouche, habitation, garage, remise, écurie no 79, aïssance et terrain	1 31 06	281 640.-
	Assurance incendie		572 700.-
	Estimation de l'expert (valeur vénale)		480 000.-

Très bien situé avec vue imprenable, le bâtiment est caractérisé par des installations de haut confort. Il comprend notamment: un grand salon, un carnozet avec cheminée, cinq chambres, cuisine équipée, salle de bains, WC, douche, cave, garages, écurie à chevaux, remise, hall, ainsi qu'une piscine extérieure.

Visites du bâtiment: lundi 11 octobre 1982, de 14 h. à 15 h., mercredi 10 novembre 1982, de 14 h. à 15 h.

Conditions
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 11 octobre 1982, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 21 septembre 1982
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (3894)

Vente publique
 Mercredi 13 octobre 1982, dès 11 h., devant l'Hôtel Bellevue, à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant, l'objet ci-après indiqué dépendant de la faillite de **Biétry Rose-Marie**, ci-devant **Biétry Caravan**:
 Caravane pour handicapés
 Il s'agit d'une caravane à l'état neuf, spécialement équipée, destinée à un usage collectif. Ce véhicule conviendrait particulièrement à une institution s'occupant des handicapés.
 Mise à prix: fr. 19 000.-

2900 Porrentruy, le 1er octobre 1982
 Office des faillites, Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage.

(LP 138, 142; OR 1 du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits gravant l'immeuble entier.

Ct. du Jura (3883)

Vente d'un immeuble - unique séance d'enchères
 Débiteur: **Ramseyer Martin**, machiniste, Asuel.

Feuille no	Ban d'Asuel Lieu-dit et nature	Contenance a ca	Valeur officielle Fr.
14	Clos de Fendu, habitation, remise no 17, aïssance, jardin, verger	37 08	52 500.-
	Assurance incendie		240 000.-
	Estimation de l'expert (valeur vénale)		125 000.-

Le bâtiment comprend cinq chambres, cuisine bloc habitable, salle de bains, rural désaffecté.

La réalisation est requise ensuite de saisies.

Date et lieu des enchères: vendredi 19 novembre 1982, dès 15 h., au café du Ruisin, à Asuel.

Délai de production: 26 octobre 1982.
 Visite du bâtiment: 5 novembre 1982, de 16 h. à 17 h.

Conditions

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 5 novembre 1982, où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 29 septembre 1982
 Office des poursuites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (3884)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 30 settembre 1982 ha concesso una moratoria di quattro mesi a decorrere dal 30 settembre 1982 a scopo di concordato alla **Tecnauto SA**, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Paolo Merlo, c/o Tradefidam SA, via Maderno 10, Lugano.

6900 Lugano, il 30 settembre 1982
 Il pretore:
 avv. Sandro Patuzzo

Ct. Ticino (3895)

Debitrice: **Tecnauto S.A.**, Lugano.
 Decreto di moratoria: 30 settembre 1982 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Paolo Merlo, c/o Tradefidam SA, via Maderno 10, 6901 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 10 dicembre 1982, alle ore 9, presso la Tradefidam SA, via Maderno 10, Lugano (salvo nuova comunicazione sul Foglio ufficiale).

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario del concordato, previo appuntamento telefonico al no 091 23 34 26.

6901 Lugano, il 4 ottobre 1982
 Il commissario del concordato:
 Paolo Merlo, Lugano

Prorogation du sursis concordataire (LP 295, al. 4)

Proroga della moratoria (LEF 295, 4° capoverso)

Ct. de Berne (3896)

Concordat par abandon d'actif

En date du 29 septembre 1982, le président du Tribunal du district de Courtelary a accordé à **Nachbur Erika**, divorcée Sulliger, gérante de l'Hôtel de l'Ours, à Cortébert, une prolongation de deux mois du sursis accordé le 21 juin 1982.

Assemblée des créanciers pour délibérer sur le concordat par abandon d'actif proposé par la débitrice: jeudi 4 novembre 1982, à 14 h. 30, au buffet de la Gare, à 2608 Courtelary.

Ordre du jour:
 1. Adhérer à la proposition de concordat par abandon d'actif présentée par la débitrice et renonciation des créanciers à la part de leur créance qui ne sera pas couverte par le produit de la liquidation.
 2. Désigner le nombre des liquidateurs et les membres de la commission des créanciers.

2710 Tavannes, le 1er octobre 1982
 Le commissaire au sursis:
 Georges Droz, avocat

Ct. Ticino (3885)

Il pretore del distretto di Riviera avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi concessa il 9 luglio 1982 alla ditta **Da Giacinto S.A.**, Itragna.

6710 Biasca, il 30 settembre 1982
 Il pretore:
 avv. O. Laini

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Basel-Landschaft

(3886)

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 28. September 1982 den von **Börlin-Ehrlich Traudl**, Restaurant Rennbahn, 4132 Muttenz, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich gerichtlich genehmigt.

4410 Liestal, den 30. September 1982

Obergerichtskanzlei

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Bern

(3887)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Laser Technique SA** in Nachlassliquidation, Büren an der Aare, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstrasse 135, 2503 Biel, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, ab 6. Oktober 1982, beim Gerichtspräsidenten Büren an der Aare, anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

2503 Biel, den 6. Oktober 1982

Die Liquidatorin:
Fiduco
Treuhandgesellschaft für
Industrie und Handel AG

Verschiedenes – Divers – Varia**Ct. de Vaud**(3711¹)**Vente immobilière – scierie industrielle**

Mercredi 17 novembre 1982 à 15 h., à Echallens, Annexe de la Grande Salle, place du Château, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la liquidation concordataire de **Scieop SA**, Goumoens-la-Ville, soit:

Commune de Goumoens-la-Ville.

Au lieu dit «Pré Cures» parcelle no 132, fol. 9, scierie, bureaux, atelier d'affûtage, réfectoire, place, de 14 576 m² et parcelle contigue no 154, fol. 9, pré-chemp de 4142 m², soit surface totale de 18 718 m². Le volume des bâtiments est de 12 000 m³ env. Mention d'accessoires no 92 888 de fr. 1 078 266 – estimée à fr. 500 000.–

Estimation fiscale fr. 1 546 000.–

Estimation du commissaire fr. 2 525 000.– compris les accessoires.

La capacité maximale mensuelle est d'environ 1600 m³ de grumes; les détails du moyen de production sont à disposition chez le liquidateur.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés, dès le 25 octobre 1982, chez le liquidateur, office des faillites d'Echallens.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont également rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable en téléphonant au 021 81 29 21.

1040 Echallens, le 17 septembre 1982

Scieop SA en liquidation concordataire
M. Zurbuchen, liquidateur

Ct. du Jura

(3888)

Vente d'un transformateur électrique

Vendredi 15 octobre 1982, dès 10 h., à la fabrique Injection plastique, à Chevenez (près de l'Eglise), il sera vendu aux enchères publiques, contre paiement comptant:

a. Une station transformatrice préfabriquée type «Ideal» avec câble HT 16 kV de 325 m² et divers accessoires.
Mise à prix: fr. 30 000.–

b. Un lot de 330 m² de câbles pour courant fort BT
240 mm² = 6 câbles de 30 m de long
95 mm² = 4 câbles de 30 m de long
95 mm² = 1 câble monopolaire 30 m de long
Mise à prix: fr. 1000.–

2900 Porrentruy, le 28 septembre 1982

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura(3889²)**Vente publique**

Lundi 25 octobre 1982, dès 8 h. 30 et dès 13 h. 30, dans la grande salle de l'Inter, à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:

- machines et matériel de restaurant
- marchandises et matériel d'exploitation d'un commerce de photographie
- appareil à photocopier Canon NP 200
- mobilier ancien et de style
- tapis d'Orient
- étains
- armes et divers.

On peut se procurer la liste détaillée des objets à vendre auprès de l'office des faillites de Porrentruy (tél. 066 66 55 12).

2900 Porrentruy, le 6 octobre 1982

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

**Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio****Zürich – Zurich – Zurigo**

27. September 1982

Medi Instan AG (Medi Instan SA) (Medi Instan Inc.), in Zürich 7, Toblerstrasse 88 c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 9. 1982. Zweck: Forschung und Entwicklung, Produktion, Handel sowie Erbringung von Dienstleistungen in der pharmazeutischen Industrie. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Bernardo Knallinsky, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires (Argentinien), Präsident, und Alfred M. Egger, von Eggersriet und Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, sowie Urs Rutschli, von Heimiswil, in Hombrechtikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Kapp-Haus AG, in Birmensdorf, Mühlemattstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 20. 8. und 15. 9. 1982. Zweck: Bau und Verwaltung von Immobilien; sie kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Peter Kapp, von Zürich, in Birmensdorf ZH, Präsident, sowie Helen Kapp, von Zürich, in Birmensdorf ZH, und Max Schäubli, von Zurzach und Adliswil, in Zug.

27. September 1982

Praesens-Film AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2870). Statuten am 8. 9. 1982 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Lazar Wechsler, dieser infolge Todes, und Dr. Walter Baechli sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Martin Hellstern, nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR; er bleibt Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Normex AG, in Gossau, Fabrikation von genormten Halb- und Fertigteilen (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2386). Statuten am 1. 9. 1982 geändert. Die 250 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Hanspeter Bernet ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Viktor Frizzoni ist ebenfalls erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des VR. Johann Michel Jost, Mitglied des VR, ist neu zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner führt neu Einzelunterschrift: Karl Walser, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Gamprin (FL).

27. September 1982

Erma-Engineering AG, bisher in Dübendorf, technische Planung (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2266). Die Generalversammlung vom 9. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Grindelstrasse 5, Urs Märbacher und Helmut Ertlmeier, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind nun auch Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Siemens-Albis Aktiengesellschaft, in Zürich 9, elektronische Geräte (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2448). Die Prokura von Paul Schläpfer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reinhard Rothenfluh, von und in Zürich. Manfred Nagel, stellvertretender Generaldirektor, ist nun Bürger von Uitikon und wohnt daselbst.

27. September 1982

Reuss Capital Treuhand AG, Zürich, in Zürich 8, Nachweis und Vermittlung von Möglichkeiten der Kapitalanlage aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1145). Dr. Rudolf Kühne ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Metz ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. September 1982

Jif Aktiengesellschaft, in Egg, Handel mit Büroartikel, Raucherartikel, Schreibgeräten, Uhren usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 6. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. September 1982

Victor Goldfarb AG, in Zürich 1, Pelz- und Lederartikel (SHAB Nr. 210 vom 9. 8. 1980, S. 2969). Rosa Goldfarb, Henri Goldfarb und Klaus E. Sträuli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hanspeter Stöckli, von Neuendorf, in Zuchwil.

27. September 1982

Rota Maschinen AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2966). Heinz Peter Reich, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. September 1982

Mettler Instrumente AG, in Greifensee (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 685). Prokuren von Balthasar Breyer und Dr. Peter Weber erloschen.

27. September 1982

Eduard Glogg, Aktiengesellschaft, in Fehraltorf, Schuhfabrik (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1975, S. 1780). Cesare Albizzati-Glogg, dieser infolge Todes, und Dr. Adrian Hinderling sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Leo Karl Haas-Glogg, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Gepag AG, Gesellschaft für Entwicklung und Planung von Bauvorhaben, in Zürich 8 (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1977, S. 1178). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Susanna Cipolat, von Flumenthal, in Zürich.

27. September 1982

Dreipunkt Grundstücke AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 182 vom 9. 8. 1982, S. 2577). Jörg Ackermann, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Hans Iselin ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die beiden Genannten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

27. September 1982

Maltap Uetikon AG, in Uetikon am See, Maler- und Tapezierer-Werkstatt (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1746). Albert Frey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Karl Keller, von Baden, in Zürich.

27. September 1982

Klaus Esser AG, in Zürich 8, Vertrieb des Fabrikationsprogramms (Sicherheits- und Flachdachbauelemente) der Klaus Esser GmbH & Co KG (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3517). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 8. 7. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

27. September 1982

H + F Holz- und Furnierhandels-Gesellschaft in Zürich AG in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 630). Die Liquidation ist nach Angaben der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

27. September 1982

MR Verkaufs-AG, in Kilchberg, Produkte der Firma Mini-Roll AG (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Oswald Regez, von Zürich und Oberwil im Simmental, in Einsiedeln.

27. September 1982

Skandifinanz AG, in Zürich 1, Finanzierungsgeschäfte (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1881). Die Prokura von Max W. Weber ist erloschen.

27. September 1982

Kapital Beratungs AG (Capital Advisory AG), in Zürich 1 (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1257). Dr. Rudolf J. Ernst, Dr. Beat Huber, Gustav Niemann und Prof. Jean Golay sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschriften der beiden Erstgenannten sowie Prokura von Pascal Rey erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 9. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kapital Beratungs AG** in Liquidation (**Capital Advisory AG** in Liquidation) durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Alexander Fankhauser, von Trub, in Zumikon.

27. September 1982

K-B Treuhand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2393). Dr. Rudolf J. Ernst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 9. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **K-B Treuhand AG** in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Alexander Fankhauser, von Trub, in Zumikon.

27. September 1982

Aluxsol AG, in Regensdorf, Bauelemente (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 533). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Caspar Stuppan, von Ardez, in Bassersdorf, Vizepräsident, und Werner Schicker, von Baar, in Nürensdorf.

27. September 1982

Himag Holzwaren + Isoliermaterial AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Neues Geschäftsdomizil: Klossbachstrasse 83, in Zürich 7.

27. September 1982

Wicker-Bürki AG, Wipac-Antennenfabrik, in Zürich 11 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1128). Peter Wicker, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kloten.

27. September 1982

Logos Film GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1532). Dr. Markus Rissi, Gesellschafter und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. September 1982

Intecos GmbH, in Zürich 4, Vermittlung von temporärem Aushilfspersonal (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1549). Die Generalversammlung vom 8. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Verena Regina Rickenmann und Jeannette Margrit Graf sind als Gesellschafterinnen aus der Gesellschaft ausgeschieden; erstere ist auch nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschriften sind erloschen. Deren Stammanteile von Fr. 19 000 bzw. Fr. 1000 sind an den neuen Gesellschafter Max Isler, von und in Wädenswil, übergegangen; er ist gleichzeitig Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einem Stammanteil von Fr. 20 000. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Jakob Stünzi, von und in Horgen.

27. September 1982

FUN-Electronic, Martin Tschümperlin, in Zürich 8, Fortunagasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Tschümperlin, von Zürich, in Zürich 1. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an: Jamie Tschümperlin, von und in Zürich. Handel mit elektronischen Bausätzen und Komponenten für Hobby und Freizeit sowie Vertrieb von Fachbüchern und Zeitschriften.

27. September 1982

Aufzüge Gendre-Otis AG, Zweigniederlassung in Zürich 11, Personen- und Warenaufzüge (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2150), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Pierre Gendre ist erloschen. Laurent Butty, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Gilbert Monneron, Generaldirektor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift und zwar, nun auch als Delegierter des VR. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Alois Andrey, von Cerniat FR, in Freiburg, Sekretär, und Ulrich Stafelbach, von Zürich und Mautensee, in Le Vésinet (F), weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Guy Meyer, von Cerniat FR, in Belfaux.

27. September 1982

Asko Oy, Lahti, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Asko Oy», mit Hauptsitz in Lahti (Finnland), eingetragen im Handelsregister von Lahti seit 23. 12. 1966, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Satzungen der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 16. 12. 1966 und sind am 19. 11. 1981 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Holz-, Metall-, Kunststoff- und Einrichtungsprodukten sowie damit verbundene Dienstleistungen und Restaurationsstätigkeit. Das autorisierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt mindestens Finnmark 24 Millionen und höchstens Finnmark 96 Millionen. Davon sind 75 600 Aktien zu je Finnmark 325 ausgegeben und mit Finnmark 24 570 000 voll libertiert. Der Vorstand besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern sowie einem vom Aufsichtsrat gewählten Geschäftsführer. Mitglieder des Vorstandes sind: Asko Palomäki, finnischer Staatsangehöriger, in Lahti (Finnland), Vorsitzender; Eero Heikinheimo finnischer Staatsangehöriger, in Lahti (Finnland), Pertti Lares finnischer Staatsangehöriger, in Lahti (Finnland); Pekka Laine, finnischer Staatsangehöriger, in Lahti (Finnland); Unto Roine, finnischer Staatsangehöriger, in Helsinki (Finnland); und Rauno Tuominen, finnischer Staatsangehöriger, in Nastola (Finnland). Geschäftsführer ist Asko Palomäki, Vorsitzender des Vorstandes. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Asko Palomäki, Vorsitzender des Vorstandes und Geschäftsführer, und Toivo Inkinen, finnischer Staatsangehöriger, in Lahti (Finnland), sowie mit auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkter Einzelprokura durch Heikki Masalin, finnischer Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, und Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg. Geschäftsdomizil: Schösslistrasse 18, Zürich 7.

27. September 1982

Huber Kosmetik, in Niederhasli, Langackerweg 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Huber, von Zürich und Zuzwil SG, in Niederhasli. Herstellung und Versand von kosmetischen Artikeln.

27. September 1982

Résidence «Beaux Chalets», in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Ferienzentrum im Chaletstil in Rougemont (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Peter Eggenberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Peter Friedli, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: William Thys, belgischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, und Beat Friedli, von Landiswil, in Bern, Sekretär. Neu hat Kollektivprokura: Katharina Friedli, von Rüegsau, in Meilen; sie zeichnet mit je einem Mitglied des VR.

27. September 1982

Bischof AG, in Zürich 11, Baumaschinen und Grundbauzubehör, insbesondere für Bohrungen aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3803). Gabor Kertész, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bachenbühlach. Neues Geschäftsdomizil: Zypressenstrasse 52, Zürich 4.

27. September 1982

HGZ-Maschinenbau AG, in Zürich 11, Kaffee- und Teemaschinen für das Gastgewerbe (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1787). Heinrich Gertsch, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ist Albert Meury; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR ist Peter Sager, welcher den Allianznamen Gertsch führt; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Geschäftsführer).

27. September 1982

Dental Labor, Vladimir Hristic, in Zürich, Im Altried 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vladimir Hristic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an: Madeleine Baude, von Guggisberg, in Fällanden. Zahntechnisches Labor.

27. September 1982

Nägeli, Apparatebau, in Zürich, Apparate für elektrische Steuerungen (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2825). Neue Adresse: Chorgasse 22. Der Firmainhaber Marcel Nägeli wohnt nun in Zürich 1.

27. September 1982

Marcel Humbert, in Zürich, Inneneinrichtungen (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 818). Neue Adresse: Pfalzgasse 6.

27. September 1982

Eglauf, Electronic, in Winterthur (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2664). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. September 1982

W. Pfeiffer, Inneneinrichtungen, in Winterthur (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1965, S. 2046). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Pfeiffer & Co, Intérieurs», in Winterthur I, erloschen.

27. September 1982

Pfeiffer & Co, Intérieurs, in Winterthur I, unterer Graben 17, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Pfeiffer, Inneneinrichtungen», in Winterthur, übernommen. Gesellschaftsführer: Willy Pfeiffer-Gibel, in Winterthur I, Willy Pfeiffer-Einsiedler, in Winterthur I, und Theodor Pfeiffer-Buffet, in Winterthur II, alle von Trüllikon und Beggingen. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an: Marie Pfeiffer-Gibel, von Trüllikon und Beggingen, in Winterthur. Planung, Ausführung und Verkauf von Inneneinrichtungen sowie Herstellung und Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln.

27. September 1982

H. Kracht's Erben, Hotel Baur au Lac, Traiteurgeschäft «A la Bonne Ménagère», Weinhandlung Baur au Lac, Garage Baur au Lac, Berghaus Baldern, Gut Mädkon, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1830). Die Unterschrift von Philippe Roulet ist erloschen. Die Gesellschafterin Heidi Roulet geborene Kracht führt nun Kollektivunterschrift zu zweien ohne jegliche weitere Einschränkung.

27. September 1982

ESA, Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz. Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745), mit Hauptsitz in Burgdorf. Die Unterschriften von Oskar Moosmann und Sven Rottenberg sind erloschen. Max Rüegg führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Georg Wagner, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsratsausschusses und des Vorstandes, sowie Markus Adam, von Utzenstorf, in Rüdlikon-Alchenflüh, Vizedirektor. Der Kollektivprokurist Jörg Frech wohnt nun in Jegenstorf.

27. September 1982

Fiba Finanz- und Banken-Personalberatung AG, in Zürich 1, Rennweg 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1982. Zweck: Personalberatung und -vermittlung, vorab von Kadernmitarbeitern(innen), von bzw. für Unternehmen, die auf den Gebieten des Finanz- und Bankwesens tätig sind; sie kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anita Bollag-Mayer, von Widnau und Endingen, in Zürich.

27. September 1982

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kappelen, in Kappelen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 244). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Sekretär und Kassier Walter Jost; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Zeichnungsberechtigter in den Vorstand gewählt: Ernst Gygi, von und in Kappelen, als Sekretär und Kassier; er zeichnet kollektiv zu zweien.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kappelen, in Kappelen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 244). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Sekretär und Kassier Walter Jost; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Zeichnungsberechtigter in den Vorstand gewählt: Ernst Gygi, von und in Kappelen, als Sekretär und Kassier; er zeichnet kollektiv zu zweien.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Figura, Schlankheits-Institut, Simone Lüthi, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Simone Lüthi-Burgermeister, von Tägerschi, in Lyss. Betrieb eines Schlankheitsinstitutes. Herrergasse 30.

24. September 1982

Rex Metall Aktiengesellschaft, in Lyss, Betrieb eines Handelsgeschäftes mit Bastelgeräten und -werkzeugen usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3686). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Vizepräsident Hans Abegglen, der Sekretär Max Maurer, und die Mitglieder Karl Zysset und Heinz Herti; die Unterschriften dieser Verwaltungsräte sind erloschen. Walter Reist, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er zeichnet einzeln.

24. September 1982

Campa – Lederwaren AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 614). Die Einzelunterschrift von Patrick Linder ist erloschen. Die Firma erteilt neu Einzelunterschrift an: Maria Elisabeth Neuenschwander, von Lützelflüh, in Zollikofen. Geschäftsadresse: Wabern, Funkstrasse 90.

27. September 1982

Sosco SA, in Lyss, Import und Handel mit Thomasmehl und anderen Düngern (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2862). Fred Burren, von Köniz, in Lyss, wurde Einzelprokura erteilt.

27. September 1982

Käsergenossenschaft Radelfingen, in Radelfingen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1975, S. 410). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Präsident Walter Gehri, der Sekretär Fritz Leuenberger; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu als Zeichnungsberechtigte gewählt: Hansrudolf Schmutz, von Worb, in Radelfingen, als Präsident, und Walter Krieg, von und in Radelfingen, als Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982

Volvo (Suise) SA, in Lyss, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Autos aller Art in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Pehr Gustav Gyllenhammer und die Mitglieder Robert Dethorey und Blaise Clerc; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Knappe, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S), als Präsident; Carleric Häggström, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda (S); Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau, und Alden Lank, kanadischer Staatsangehöriger, in Vernier. Ernst Knappe und Hans Richard Feser zeichnen einzeln, Carleric Häggström und Alden Lank führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1982
Media Plus AG, in Udligenswil, Breiteichlamm, 6044 Udligenswil (Neuaustragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 9. 1982. Zweck: Vertrieb von Dienstleistungen und Produkten im Bereich Television, Film und Musik; Vermittlung und Vertrieb von Film-, Fernseh- und Musikproduktionen auf Informationsträgern aller Art; Erwerb und Veräusserung von Copyrights, Urheberrechten, Patenten und Lizenzen; Beteiligungen; Erwerb, Besitz und Verwaltung von Grundbesitz im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Inge Braunschmidt, von Lungern, in Udligenswil.

27. September 1982
Alois Ambühl, in Luzern, Südfrüchte Gemüse (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1351). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. September 1982
Gerhard Bürkli, in Kriens, Haushaltwaren usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1835). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art und Vertriebsförderung.

27. September 1982
Maschinenfabrik Kuster & Vogel AG, in Sursee (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999). Die Prokura von Andreas Koch ist erloschen.

27. September 1982
Mittelland Raffinerie A.G., in Schötz, (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 871). Max Zingg, dieser infolge Todes, Jean-Pierre Laporte, Robert D. Agdern und Yves Rüfenacht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie zeichneten nicht. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind: Jean-Jacques Bach, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Joseph Hermann Kleger (bisher Ersatzmitglied). Neue Ersatzmitglieder ohne Unterschrift sind: Otto L. Kunkel, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Echandens; Patrice d'Ollone, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Claude R. Weber, von Basel, in Küssnacht ZH.

27. September 1982
Schwyzer's Zinn-Zentrum AG, in Luzern (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315). Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Dr. Werner Kühne, von und in Meggen. Markus Schwyzer, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

27. September 1982
Wiba AG, in Kriens, Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 445). Fritz Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Helene Egli, von Zürich, in Kriens.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

Berichtigung
Hinnen Spielplatzgeräte AG, in Alpnach (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067). Otto Hinnen, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet weiterhin einzeln (nicht kollektiv zu zweien).

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

Berichtigung
Imbo-Finanz AG, in Hergiswil, Finanzierung von Liegenschaftskäufen usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 312). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nicht voll, sondern nur mit Fr. 50 000 einbezahlt.

27. September 1982
Nomet Patent- und Lizenzverwertungs AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1514). Dr. Ulrich Kössler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1982
Ibusco AG (Ibusco SA) (Ibusco Ltd.), bisher in Luzern, Dienstleistungen auf dem Gebiet des Managements und der Buchführung usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 259). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 12. Januar 1981 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach Stansstad verlegt. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Managements und der Buchführung. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben, Finanzgeschäfte tätigen und Beteiligungen halten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Silvio Della Chiesa, von Basel und Entlebuch, nun in Adligenswil. Domizil: Kehrsitenstrasse 12 (eigene Räumlichkeiten), 6362 Stansstad.

27. September 1982
Protraco AG (Protraco SA) (Protraco Ltd.), bisher in Luzern, internationaler Handel mit Waren aller Art, insbesondere Ölsaaten usw. (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2533). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 13. September 1976 datieren und am 7. Dezember 1978 revidiert worden sind, geändert. Der Sitz wurde nach Stansstad verlegt. Zweck: Internationaler Handel mit Waren aller Art, insbesondere Ölsaaten und anderen tropischen Produkten. Die Gesellschaft kann Finanzgeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die bisherigen 23 Inhaberaktien der Serie A, welche eine Vorzugsdividende gewährten, wurden in 23 Stammaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Dr. Urs-Viktor Ineichen, von Emmen und Luzern, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Silvio Della Chiesa, von Basel und Entlebuch, in Adligenswil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Domizil: Kehrsitenstrasse 12 (eigene Räumlichkeiten), 6362 Stansstad.

Glarus - Glaris - Glarona

27. September 1982
BI Telecommunication AG, in Glarus, Telekommunikationsgeräte (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2193). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden sind: Dr. John A. Stieglmair, dessen Unterschrift erloschen ist, und Eugen Zoller.

27. September 1982
Valhalla AG, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3947). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. September 1982 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 320 000 erhöht, durch Neuausgabe von 270 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 270 000 ist voll liberriert durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 320 000, eingeteilt in 320 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. September 1982
Bijoux Michaela AG, in Glarus, Schmuck und kunstgewerbliche Gegenstände (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 587). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1982 hat die Statuten teilweise geändert; publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht betroffen.

27. September 1982
Fimotel Finanzgesellschaft für Hofels, in Glarus (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3407). Aktiengesellschaft. Rudolf H. A. Lang und Georg A. Lang sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Rudolf Hegetschweiler, von Ottenbach und Zürich, in Zürich. Werner Staub-Oertli, Sekretär, zeichnet nunmehr einzeln, seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

27. September 1982
F. Hefti & Co. AG, in Hätzingen, Tücher jeder Art und Gattung (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1638). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Herstellung, Bearbeitung, Konfektionierung und Vertrieb aller in der Textilindustrie einschlägigen Artikel; Handel mit Textilien aller Art, einschliesslich Handel mit textilen Rohstoffen und Halbfabrikaten; Erwerb und Verwertung aller in den Fabrikations- und Handelszweigen der Gesellschaft einschlägigen Patente, Lizenzen, Marken- und Musterrechte; Erwerb und Verwertung von Liegenschaften. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

27. September 1982
Sintesco AG, in Netstal, Herstellung und Verwertung von und Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1072). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1982 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 9950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberrierung erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung von Fr. 9 950 000 gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Kollektivprokura wurde erteilt an: Victor Zünd, von Balgach, in St. Gallen.

Zug - Zoug - Zugo

24. September 1982
Offu-Druck Paul König AG, in Baar, Herstellung von Druckerzeugnissen in Offset usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Die Prokura von Vinzenz Hasler ist erloschen.

24. September 1982
Landis & Gyr AG, in Zug, Finanzierung der zum Konzern gehörenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1682). Dr. h. c. Adrian W. Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. September 1982
CAS Consolidated Aircraft Services AG (CAS Consolidated Aircraft Services Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. September 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung technischer und betriebswirtschaftlicher Kenntnisse für den Betrieb und Unterhalt von Flugzeugen sowie die umfassende Beratung der Benutzer von Erzeugnissen auf dem Gebiet der zivilen und militärischen Aviatik. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ulrich Kohli, von Guggisberg, in Zollikon, Präsident, und Dr. Gerold Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpey Treuhand- und Revisions AG, 6300 Zug.

24. September 1982
TCPL Investments AG, in Zug, Anlage von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2542). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Walter Jeck, von Zeiningen AG, in Zug. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, wurde erteilt an: Lisa Pearson, kanadische Staatsangehörige, in Amsterdam (NL), und Jakob Oberholzer, von Kilchberg und Wald, in Kilchberg. Die Verwaltungsräte Dr. Hans Rudolf Barth, Präsident; Alex Bercovici und Dr. Rudolf Mosimann, zeichnen nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Baarerstrasse 110b, eigene Büros, 6300 Zug.

24. September 1982
Stip Metall Export AG, in Zug (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091). Die Prokura von Annaliese Lanz-Hasler ist erloschen.

24. September 1982
Hygomat AG, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 876). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Hygomat Holding AG (Hygomat Holding SA) (Hygomat Holding Ltd.). Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen und Gesellschaften, insbesondere der Hygomat-Gruppe; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und ähnlichen Rechten. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Arpad Hefty, von Wädenswil, in Richenthal, und Peter V. Wick, von Zürich, in Jeddah (Saudi-Arabien). Bela Hefty, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Er wohnt nun in Beckenried.

24. September 1982
Oberlicht AG, in Zug, Aktiengesellschaft. Gründungsdatum: 24. September 1982. Zweck: Beteiligungen, Finanzierungen und Vermögensverwaltungen; Erwerb und Verwaltung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Ursula Strässle, von Kammersrohr, in Zug. Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. Hans Durier, 6300 Zug.

24. September 1982
HP Kellerhals AG, in Baar, Elektro-Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 532). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. September 1982
Phibro Grain SA (Phibro Grain AG), bisher in Meyrin (SHAB vom 16. 12. 1980, S. 4078). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1982 werden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Firma wurde nach Zug verlegt. Die Schreibweise der Firma lautet nun: Phibro Grain AG. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getreide und anderen landwirtschaftlichen Erzeugnissen; Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 3. 1979 und wurden am 19. 11. 1980 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Michael J. Floersheim, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident; Dr. Sigmund Jeselsohn, von und in Zürich, und Jean G. Vautravers, von Romairon und Genf, nun in Mont-sur-Rolle. Kollektivunterschrift zu zweien ist ausserdem erteilt an: David Jeselsohn, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Armin Müller, von Schupheim, in Baar, und Vital Meyer, von Küssnacht am Rigi, in Steinen. Domizil: Grienbachstrasse 11, c/o Philipp Brothers AG, 6300 Zug.

24. September 1982
Luru GmbH, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 84 vom 15. 4. 1982, S. 1148). Karl-Heinz Jörin ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an den neuen Gesellschafter, Friedrich Fuchs, österreichischer Staatsangehöriger, in Gross-Siegharts (A), übergegangen. Die Firma lautet nun: Test-Fuchs GmbH. Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Gesellschafterversammlungen vom 20. und 21. September 1982 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Zum weiteren Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Friedrich Fuchs, Gesellschafter. Einzelprokura wurde erteilt an: Edmund Fichtenbauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Gross-Siegharts (A).

24. September 1982
RB Construct AG, in Zug, Planung und Durchführung von Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 535). Martin Furrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Beat Bussmann, von Luzern, in Zug. Neues Domizil: Schönbühl 4, c/o Beat Bussmann.

24. September 1982
Renault-Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3135). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 10. 3. 1982 und 22. 9. 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 114 000 000 auf Fr. 208 000 000 erhöht durch Ausgabe von 94 000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 208 000 000, eingeteilt in 208 000 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. September 1982
Filia AG, in Zug, internationaler Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1766). Martti Tarkela ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Martti Talvela, finnischer Staatsangehöriger, in Kauniainen (Finnland); er zeichnet kollektiv zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

22 septembre 1982
S.I. coopérative A Noréaz à Belfaux, à Belfaux, c/o Luc Monney, route d'Autafond, Nouvelle société coopérative. Statuts du 16. 9. 1982. But: la construction d'immeubles locatifs à loyers modérés, leur exploitation, leur location et leur revente éventuelle. La société ne poursuit aucun but lucratif. Parts sociales de fr. 1000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Publications: FOSC. Administration de 3 membres. Luc Monney, de Noréaz, à Belfaux, est président; Verena Monney, de Noréaz, à Belfaux, vice-présidente, et André Berger, de Fahmi, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et de la vice-présidente.

24 septembre 1982
Medishell S. a. r. l., à Fribourg, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 14. 6. 1978, n° 136, p. 1874). Date de la dissolution: 6. 9. 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Medishell S. a. r. l. en liquidation par Jean de Senarclens, gérant inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

24 septembre 1982
Etablissements de Charmettes S.A., à Fribourg, transports, etc. (FOSC du 13. 12. 1982, n° 293, p. 3196). L'administratrice Esther Gougler est décédée. La signature du directeur Sylvain Berset est radiée. Les procurations de Gérard Blanc et Joseph Bapst sont éteintes.

24 septembre 1982
Schuler S.A., à Fribourg, immeubles (FOSC du 16. 11. 1981, n° 266, p. 3604). Nouvelle adresse: S.S.G.J. J. Ed. Kramer SA. Place de la Gare 8.

24 septembre 1982
W. Priel Steuerberatungsgesellschaft A.G., à Fribourg, rue St-Pierre 30, Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 9. 1982. But: donner des conseils spécialement dans le domaine de la fiscalité. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre von Ernst, de et à Berne, est président, et Werner Metz, de Guin, à Belfaux, secrétaire; ils signent individuellement.

24 septembre 1982
Soquebra SA, à Fribourg, opérations d'achat, de représentation de marchandises, etc. (FOSC du 16. 6. 1982, n° 136, p. 1946). La procuration de Maurice Rigolone est éteinte. Procuration collective à deux a été conférée à Bernard Riedmatten, de Sion, à Genève.

24 septembre 1982
Vetramo S.A., à Fribourg, acquisition, administration de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 10. 12. 1980, n° 290, p. 4016). Date de la dissolution: 21. 9. 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Vetramo S.A. en liquidation par Fides société fiduciaire, succursale de Lausanne nommée liquidatrice. Les administrateurs Jean-Philippe Gogniat et François Kirschmann ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Adresse de la liquidation: Fides société fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2, à Lausanne.

24. September 1982
Chemopart AG, à Givisiez, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 22.5.1981, no 116, p. 1659). L'administrateur Clément Barras a démissionné; sa signature est radiée.

24. September 1982
Promontage S.A., à Fribourg, constructions métalliques, etc. (FOSC du 13.7.1980, no 36, p. 499). Cyrille Favre, d'Ormont-Dessus, à Châtel-St-Denis, a été nommé directeur avec signature individuelle.

27. September 1982
Ladar SA, à Fribourg, affaires immobilières à l'étranger, etc. (FOSC du 13.7.1980, no 159, p. 2267). Nouveau but: l'achat, la vente d'immeubles, leur mise en valeur, la construction de bâtiments, leur exploitation et leur gérance. Statuts modifiés le 24.9.1982.

27. September 1982
Peter Milani A.G., succursale de Fribourg, entreprise de construction (FOSC du 28.12.1977, no 304, p. 4117). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

27. September 1982
SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 16.12.1981, no 292, p. 3947). Henri Schmitt (décédé) et Jean-Jacques Fivaz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

27. September 1982
Typo-offset Dorand & Neuhaus, à Marly, Bernard Dorand, de Corjolens, à Fribourg, et Erwin Neuhaus, de Giffers, à Marly, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1980. Exploitation d'une imprimerie. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Route de la Gruyère 10.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

21. September 1982
Ernst Nützi-Niggli, in Wolfwil, Schreinerei, Ladenbau usw. (SHAB Nr. 130 vom 7.6.1961, S. 1637). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. September 1982
E. Nützi & Söhne AG, in Wolfwil, Hauptstrasse 73, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17.9.1982. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei sowie Ladenbau und Innenausbau. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen und andere Betriebe übernehmen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Ernst Nützi-Niggli», Wolfwil, einzelne, gemäss spezifizierten Inventarlisten und im Vertrag vom 17.9.1982 näher umschriebene Anlagen (Debitoren, Lagerbestand, Liegenschaften, Betriebseinrichtungen, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge) von Fr. 603 704 und Passiven (Kreditoren) von Fr. 10 627. Vom Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 593 077 werden Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Nützi-Niggli, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Peter Nützi-Rauber und Ernst Nützi, beide ohne Unterschrift, alle von und in Wolfwil.

Büro Bucheggberg in Solothurn

23. September 1982
Rudolf Tschumi AG, Bauunternehmung, in Lüsslingen (SHAB Nr. 243 vom 17.10.1975, S. 2785). Einzelprokura wurde erteilt an: Hans Tschumi, von Wolfisberg, in Lüsslingen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

24. September 1982
Hans Meier Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Grenchen, Zentralheizung und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1979, S. 451), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Prokura von Werner Hottenstein ist erloschen.

24. September 1982
L. Kuster, in Grenchen, Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen (SHAB Nr. 93 vom 23.4.1974, S. 1080). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. September 1982
Olvis AG, in Grenchen, Feinsicherungen und elektronische Bestandteile aller Art (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1982, S. 440). Statutenänderung vom 10.9.1982. Firma nun: Littelfuse-Olvis AG.

Büro Kriegstetten in Solothurn

24. September 1982
Urs Fluri, in Biberist, Inhaber dieser Firma ist Urs Fluri, von Luterbach, in Solothurn. Betrieb einer Elektroreparaturwerkstätte, Wicklerei und Elektromaschinenbau. Bärenstrasse 10, Post 4500 Solothurn.

Büro Lebern in Solothurn

24. September 1982
Gärtnerei Flury, in Lommiswil. Inhaber: Urs Flury, von und in Lommiswil. Betrieb einer Gärtnerei. Sonnenrainweg 2.

Büro Olten-Gösgen in Olten

24. September 1982
Jungheinrich Export GmbH, in Dulliken (SHAB Nr. 90 vom 21.4.1982, S. 1232). Neues Domizil: alte Landstrasse 3.

24. September 1982
Albo-Montage AG, in Olten (SHAB Nr. 133 vom 10.6.1980, S. 1968). Statutenänderung: 24. September 1982. Neue Firma: Albo-Fenster AG. Geänderter Zweck: Handel mit Fenstern, Rollläden, Jalousien, Sonnenstoren und weiteren Bauteilen sowie deren Montage. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

24. September 1982
B + M Berner + Müller, in Däniken, alte Landstrasse 96, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 16. März 1977. Gesellschafter: Roland Berner, von Ruppertswil, in Niedergösgen, und Hans Rudolf Müller, von Niederbipp, in Däniken. Fabrikation von Kunststofffenstern und -türen.

27. September 1982
Fina-Station A. Di Franco, in Olten, Tankstelle, Automobilservice (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1979, S. 3664). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. September 1982
H. Kuert, in Dulliken, Maschinenfabrik, Getriebebau (SHAB Nr. 265 vom 11.11.1976, S. 3238). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 1. Januar 1982 durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «H. P. Kuert», in Dulliken, übernommen.

27. September 1982
H. P. Kuert, in Dulliken, Niederämterstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Kuert, von Langenthal, in Kappel SO. Maschinenfabrik, Getriebebau. Die Firma übernimmt per 1. Januar 1982 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «H. Kuert», in Dulliken.

27. September 1982
Franz und Margrith Wicki, in Wangen bei Olten, Mittelgäustrasse 77, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. August 1982. Gesellschafter: Franz und Margrith Wicki, beide von Schüpfheim, in Wangen bei Olten. Betrieb des Restaurants «Gäuerstübli».

Büro Stadt Solothurn

27. September 1982
Sinicura GmbH, bisher in Luterbach, Beratung in Versicherungsfragen und Vermittlung von Versicherungspolice usw. (SHAB Nr. 79 vom 3.4.1980, S. 1096). Statutenänderung vom 13.9.1982. Neuer Sitz: Solothurn. Neue Zweckumschreibung: Beratung in Versicherungsfragen, namentlich im Bereich der zweiten Säule, Vermittlung von Versicherungsverträgen, Dienstleistungen bei Schadensregulierungen sowie Führung allgemeiner Treuhandgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen und Grundstücke erwerben. Ursprüngliche Statuten vom 23.12.1978, letztmals am 15.3.1980 revidiert. Stammkapital: Fr. 20 000. Ralph B. Meier ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Er hat seine Stammeinlage von Fr. 20 000 an René Lissler, von Günsberg, in Luterbach abgetreten, welcher zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsdomizil: Dornacherstrasse 21.

27. September 1982
Nilo Kredit & Finanz AG, Zweigniederlassung in Solothurn, Vermittlung von Krediten und Durchführung von Finanzgeschäften (SHAB Nr. 195 vom 22.8.1979, S. 2710), mit Hauptsitz in Basel. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

27. September 1982
Maegli, in Solothurn. Inhaber: Rudolf A. Maegli, von Welschenrohr und Hägendorf, in Olten. Handel mit und Reparaturen von Uhren, Gold- und Silberwaren. Klosterplatz 1.

27. September 1982
Buls AG, in Solothurn, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 160 vom 14.7.1982, S. 2284). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen eingelangt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung
Irefa AG, in Basel (SHAB Nr. 226 vom 29.9.1982, S. 3114). Im Text muss es richtig heissen: Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Meier, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Hans M. Burri.

23. September 1982
Immobilien-Gesellschaft Sperrstrasse 40 AG, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 23.6.1982, S. 2042). Statutenänderung: 20.9.1982. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

23. September 1982
Atelier Be-We, Herr W. Leuenberger, in Basel, Damenkleider (SHAB Nr. 199 vom 26.8.1976, S. 2452). Adresse nun: Oberwilerstrasse 32. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 60 Abs. 2 HRGv.).

23. September 1982
Kirschgarten-Druckerei AG, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 20.6.1980, S. 2108). Prokura Fritz Jaggi erloschen.

23. September 1982
Rio Coffee Shop AG, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 9.7.1979, S. 2193). Ybert Noorlander, Geschäftsführer, wohnt nun in Lupingen.

23. September 1982
Trans Tech AG, in Riehen, Verlag von wissenschaftlichen Werken usw. (SHAB Nr. 191 vom 20.8.1981, S. 2676). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Aedermannsdorf (SHAB Nr. 216 vom 17.9.1982, S. 2999) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1982
Tusus AG Basel, in Basel, Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 88 vom 16.4.1981, S. 1196). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ursula Saas, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Domizil: Lothringerstrasse 6, bei Ursula Saas, weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

23. September 1982
Dress Store 2000 Basel AG, in Basel, Theater-Passage 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23.9.1982. Zweck: Handel mit Textilien und Konfektion. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsichtigte Übernahme: Einrichtungsgegenstände und Warenlager zum Preis von höchstens Fr. 300 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Andreas Reutlinger, von Altman, in Ariesheim, Präsident mit Einzelunterschrift, Evelyn Maurer, von Schmiedrud, in Oberwil BL, Vizepräsidentin ohne Unterschrift, und Hans Peter Maurer, von Schmiedrud, in Oberwil BL, zugleich Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

23. September 1982
Salmon Pharma GmbH, in Basel, Höllestrasse 79, bei Hostell GmbH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 6.9.1982. Zweck: Vertrieb pharmazeutischer Produkte, Übernahme von Vertretungen für Waren dieser Art. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Hans Peter Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Annick Elisabeth Klaus, deutsche Staatsangehörige, in Köln (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Peter Klaus und Annick Elisabeth Klaus, beide Gesellschafter, sowie Walther Georg Stoll, von Osterfingen, in Basel. Publikationsorgan: SHAB.

23. September 1982
Fapel AG, in Basel, Spalenring 116, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22.9.1982. Zweck: Detailhandel mit Lederwaren aller Art sowie Gosshandel mit Gürteln und Werbeartikeln. Die Gesellschaft kann Lizenzen erteilen und erwerben und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Roland Fasser, von Densbüren, in Muttlenz, mit Einzelunterschrift.

24. September 1982
Amhof & Co. AG, in Basel, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1975, S. 2888). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Christian Louis Philipp Amhof, von Auw, in Dornach, Präsident, und Vreneli Amhof, von Auw, in Dornach.

24. September 1982
Kur- & Sanatorien-Betriebs-AG, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1975, S. 1099). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis J. Amhof, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Vreneli Amhof, von Auw, in Dornach, Präsidentin, und Christian Louis Philipp Amhof, von Auw, in Dornach.

24. September 1982
Savoy Handels-AG, in Basel (SHAB Nr. 180 vom 4.8.1977, S. 2559). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof, Präsident, infolge Todes, und Daniel Stofer, infolge Demission; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Christian Louis Philipp Amhof, von Auw, in Dornach.

24. September 1982
Fata Morgana, in Basel, Claragaben 154, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 18.4.1982. Zweck: Verbreitung literarischer und musikalischer Werke der Mitglieder und Nichtmitglieder ähnlicher ideeller Zielsetzung, Förderung des kulturellen Austauschs unter den Kulturschaffenden über die Sprachregionen hinaus, unter besonderer Berücksichtigung regionaler, sprachlicher und kultureller Minderheiten, Förderung unbekannter Künstler. Anteilscheine: Fr. 500. Ohne persönliche Haftung der Genossenschafter. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 oder mehr Mitglieder. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Urs Hostettler, von Bern, in Halten, Präsident; Maria Elisabeth Kraft, von Basel, in Winterthur, Vizepräsidentin; Thomas Bär, von und in Basel, Kassier, und Hans Rudolf Egli, von Trub, in Muri bei Bern, Sekretär.

24. September 1982
Trabaso AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 18.3.1974, S. 737). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19.7.1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

24. September 1982
R. Geissmann AG, in Basel, Antennen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9.7.1980, S. 2311). Domizil nun: St. Johanns-Vorstadt 58.

24. September 1982
Breitschmid Dental AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 21.5.1973, S. 1473). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Kriens (SHAB Nr. 220 vom 22.9.1982, S. 3044) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1982
Walter Berger, in Basel, Reklameartikel usw. (SHAB Nr. 210 vom 9.9.1970, S. 2044). Einzelprokura neu: Johanna Berger, von Grossehöchstetten, in Basel.

24. September 1982
Galerie Schreiner AG in Liq., in Basel, Kunstgalerie usw. (SHAB Nr. 115 vom 21.5.1982, S. 1639). Unterschrift Pierre Reinau, Liquidator, erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift neu: Francis Winter, von und in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

21. September 1982
Landwirtschaftliche Genossenschaft Langenbruck, in Langenbruck (SHAB Nr. 156 vom 7.7.1976, S. 1934). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Paul Würger-Gisin, Präsident; Unterschrift erloschen. Daniel Jenni-Schweizer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Werner Schmutz-Zaug von Eptingen, in Langenbruck, bisher Beisitzer ohne Zeichnungsberechtigung, neu Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet je kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. September 1982
Ernesto Guidali, in Muttlenz, Betrieb des Restaurants Jägerstübli (SHAB Nr. 303 vom 28.12.1978, S. 3984). Diese Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1982
Santiago Gyr, in Liestal, Zeughausplatz 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Santiago Gyr, von Zürich und Uster, in Liestal. Betrieb des Restaurants Zieghof.

24. September 1982
ESA Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 227 vom 1.10.1981, S. 3092). Mit Hauptsitz in Burgdorf. Als Vorstandsmitglied ausgeschieden: Oscar Moosmann; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Georg Wagner, von und in Basel, Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Markus Adam, von Utzenstorf, in Rüdigen-Alchenfluh, und Max W. Rüegg, bisher Prokurist, dessen Prokura sowie diejenige von Viktor Abersold erloschen sind. Jorg Frech, Prokurist, wohnt nun in Jegenstorf.

24. September 1982
Konsumgenossenschaft Oltingen, in Oltingen (SHAB Nr. 175 vom 30.7.1958, S. 2081). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Hans Weitnauer-Gisin, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Vorstandsmitglieder neu: Hanspeter Spiess-Gloor, von Anwil, in Oltingen, als Vizepräsident. Der bisherige Buchhalter Hans Gysin-Bürgin, von und in Oltingen, ist nun Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv zu zweien.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

24. September 1982
Restaurant Adler, W. Schlegel, in Wolfhalden. Inhaber ist Walter Schlegel, von Grabs, in Wolfhalden. Betrieb eines Gasthauses und Lastwagentransporte. Kirchplatz 47, 9427 Wolfhalden.

24. September 1982

Zwagg AG, bisher in L o m i s (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 361). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. 9. 1982 wurde der Sitz nach W a l d s t a t t verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 25. 9. 1981 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Betrieb von Restaurations- und Hotelbetrieben sowie Handel mit Waren aller Art einschliesslich Import und Export. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Heidi Scheidegger-Bircher, von Madiswil, in Zürich, Präsidentin, und Kurt Zweacker, von Jegenstorf, nun in Waldstatt. Pia Hensler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Domizil: Restaurant Trübli, 9104 Waldstatt.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

24. September 1982

Jan Czory, in A p p e n z e l l, Bezirk Rüte, Teppich- und Antiquitätenhandel, sowie Handel mit Schmuck (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2556). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach A m r i s w i l (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3046) im Handelsregister des Kantons Appenzell I. Rh. von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

23. September 1982

Fanuwa AG, in Wangs, Gemeinde Vilters, Betrieb von Bildungsstätten aller Art, insbesondere des Knabeninstitutes Fatima usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1548). An der Generalversammlung vom 22. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Fanuwa – Kur- und Sporthotel Pizol AG und der Zweck: Betrieb von Bildungsstätten aller Art, insbesondere des Knabeninstitutes Fatima in Wangs. Die Gesellschaft führt ferner das Kur- und Sporthotel Pizol und kann zudem alle Aufgaben übernehmen, die der Ausbildung, der Erholung oder der sozialen Wohlfahrt dienen. Die Gesellschaft ist ferner dafür besorgt, dass die mit dem Knabeninstitut Fatima verbundene Kapelle in Zusammenarbeit mit der Stiftung Fatima instandgehalten und ihrem Zwecke zur Verfügung gestellt wird. Die Gesellschaft kann sich auch bei andern Unternehmen beteiligen.

24. September 1982

Consana Aktiengesellschaft für Körperliches Wohlbefinden, bisher in L u g a n o (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2653). An der Generalversammlung vom 13. August 1982 wurden die ursprünglich vom 18. 7. 1980 datierenden Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: Consana Finanz AG. Gleichzeitig wurde der Sitz der Firma nach Trübbach, Gemeinde W a r t a u, verlegt. Zweck ist nun: Anlage der ihr zur Verfügung stehenden Gelder. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und ausserdem Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Josette Gessenay ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Urs Saladin, von Nuglar-St. Pantaleon, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Geschäftsadresse: Ausserdorf 111, 9477 Trübbach.

24. September 1982

Immobilien-Gesellschaft Breitfeld AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2835). Xaver Fähr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Schöckstrasse 13, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenumbenennung).

24. September 1982

Bochsler AG St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit Frischgemüse en gros und en détail usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3423). Elisabeth Bochsler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Hanspeter Bochsler, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Doris Siegrist, von Fahrwangen, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: St. Georgenstrasse 172b, 9011 St. Gallen.

24. September 1982

Birnele Schreibmaschinenhaus AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2221). Neue Geschäftsadresse: Teufenerstrasse 25, 9001 St. Gallen.

24. September 1982

Spezialbeton AG, St. Gallen, in St. Gallen, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2176). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Kurt Traub, wohnt nun in Boppelsen.

24. September 1982

Friha Immobilien AG, in Buchs, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3492). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

24. September 1982

Walter Fisch AG, in A u, Fabrikation von und Handel mit Stickereien usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1973, S. 3174). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1982 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

24. September 1982

Cementröhrenfabrik A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1976, S. 1626). Das Verwaltungsratsmitglied René Bonaria wohnt nun in Mörschwil.

24. September 1982

Fango Co., G.m.b.H., in Rapperswil, Handel mit Quellenprodukten wie Fango-Mineralen usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1712). Der Gesellschafter Georges Pinard ist ausgeschieden; seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist übergegangen mit je Fr. 2000 an die Stammeinleger und Geschäftsführer Tony Lorenzi und Christian Fracheboud, deren Stammeinlagen sich somit auf je Fr. 198 000 erhöhen, sowie mit Fr. 1000 an den Gesellschafter Kurt Wiet, dessen Stammeinlage sich somit auf Fr. 2000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 470 000, ist nun eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu je Fr. 198 000, 1 Stammeinlage zu Fr. 23 000, 1 Stammeinlage zu Fr. 16 000, 1 Stammeinlage zu Fr. 14 000, 1 Stammeinlage zu Fr. 13 000, 1 Stammeinlage zu Fr. 6000 sowie 1 Stammeinlage zu Fr. 2000. Die Statuten wurden an der Gesellschafterversammlung vom 10. September 1982 entsprechend revidiert.

24. September 1982

Rad-Weltmeisterschaften 1983, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Verein (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 569). Neu wurde in den Vorstand gewählt: Herbert Wettstein, von Remetschwil, in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

24. September 1982

Briggen & Ullmann, Inh. A. Ullmann & H. Müntener, in St. Gallen, Handel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1972, S. 822). Der Gesellschafter Heinrich Müntener wohnt nun in Wittenbach.

24. September 1982

Furrer & Co., in Wil, Baugeschäft usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1977, S. 2292). Der Kommanditär Edmund Furrer wohnt nun in Zuzwil SG. Die Kommanditistin Monika Bühler-Furrer ist Bürgerin von Kirchberg SG und wohnt nun in Wil SG, und die Kommanditistin Helene Boss-Furrer ist Bürgerin von Langnau im Emmental und wohnt nun in Kirchberg SG.

24. September 1982

Hermann Büchi, in St. Gallen, Feinbäckerei, Café, Konditorei (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1949, S. 3308). Die Geschäftsnatur lautet nun: Café.

24. September 1982

A. Rissi & Sohn, Inhaber A. Rissi, in Trübbach, Gemeinde W a r t a u, Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2439). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Uhren, Bijouterie, Optikartikeln, Zinnwaren, Kinderbestecken sowie Geschenkartikeln usw. Neue Geschäftsadresse: Fabrikstrasse 20, 9477 Trübbach.

24. September 1982

Frau G. Bentele, in St. Gallen, Gasthaus und Restaurant (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1965, S. 2721). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. September 1982

Fritz Baumann, in St. Gallen, Restaurant zum Engel usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2728). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. September 1982

G. Eberle-Müller, in St. Gallen, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1949, S. 642). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. September 1982

Gebührer Bühler AG, in U z w i l, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinen-, Metall-, Kunststoff- und verwandter Industrien usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 423). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Trachsel, von Frutigen, in Uzwil.

24. September 1982

Interbisquit S.A., in Wil, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von immateriellen Rechten aller Art usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2912). Peter Schmid, Präsident, Willy Pfister, Vizepräsident und Delegierter, und Lorenz Bahlisen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Dr. Hans Rudolf Kunz. Werner Michael Bahlisen, bisher Delegierter des VR, ist nun auch Vizepräsident; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den VR und als Sekretär gewählt: Rolf A. Bühler, nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Peter Trachsel, Vizedirektor, ist erloschen.

24. September 1982

Mayer-Graf AG, in Rebstein. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. September 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Scherlerei sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. September 1982 und Übernahmebilanz per 1. April 1982 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «E. + V. Mayer-Graf», in Rebstein, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 69 052.85 und Passiven von Fr. 13 334.25, zum Übernahmepreis von Fr. 55 718.60, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Verena Mayer-Graf, von Rebstein, Präsidentin; Ernst Mayer-Graf, österreichischer Staatsangehöriger, beide in Rebstein; beide mit Einzelunterschrift, und Martin Gschwend, von und in Altstätten, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Stockenstrasse 30, 9445 Rebstein.

24. September 1982

Beltessa AG, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. September 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften verwalten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Prisca Siegrist, von Unterbözberg, in Gaisau/Vorarlberg (A), Präsidentin; Martin Gschwend; beide mit Einzelunterschrift, und Rosmarie Gschwend, beide von und in Altstätten; letztere ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: bei Gschwend Treuhand AG, Nordstrasse 14, 9450 Altstätten.

24. September 1982

Tessana AG, in A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. September 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Textilien sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften verwalten, erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Martin Gschwend, von und in Altstätten. Geschäftsadresse: Neudorfstr. 2, 9434 Au.

Graubünden – Grisons – Grigioni

24. September 1982

Readymix Concrete AG, in Pontresina. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. 9. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Transportbeton, Pumpbeton und Mörtel, Sand und Kies, Zement und Kalk, sowie die einschlägige Beratung. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Bruno Baumgartner, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Präsident; Dr. Luis V. Wieser, von Zuoz und Tarasp, in Zuoz, und Arnold Seiler, von Pontresina und Liestal, in Pontresina; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: Chesa Murinella, 7504 Pontresina.

24. September 1982

Dafo, Institut für Datenforschung GmbH, in Scharans, Datenforschung usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Öffentliche Urkunde vom 22. 9. 1982. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung der Gesellschaft aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

24. September 1982

HIC SA, in Ilanz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24. 7./21. 9. 1982. Zweck: Wahrung von internationalen Handelsgeschäften, insbesondere auf der Holzbranche. Die Gesellschaft kann sich auch an andern, ähnlichen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundeigentum erwerben, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 (40%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Josef Brunner, von und in Domat/Ems. Domizil: Dado Gassa, 7130 Ilanz.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung

Genossenschaft Rigistrasse 10, in Wohlen (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3125). Zweck lautet richtig: Ermöglichung einer solidarischen Hausgemeinschaft; Förderung kultureller Aktivitäten.

24. September 1982

Brother Handels AG, in Wettingen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 591). Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 500 000, voll liberiert, 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Statuten am 22. 9. 1982 geändert.

24. September 1982

Microsoft AG, in Niederrohrdorf, Mellingerstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 14. 9. 1982. Zweck: Entwicklung und Erstellung von Produkten der elektronischen Datenverarbeitung; Handel mit EDV-Anlagen, EDV-Programmen und verwandten Artikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: André Blunsi, von Oberrohrdorf, in Bellikon, Präsident, und Jakob Imiger, von und in Niederrohrdorf, beide mit Einzelunterschrift.

24. September 1982

Walter Stämpfli, in B a d e n, Schuhgeschäft usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1977, S. 261). Geschäftsadresse neu: Cordulaplatz 4. Walter Stämpfli, Inhaber, wohnt nun in Baden. Geschäftsnatur nun: Schuhreparaturen, Express-Sohlerei.

24. September 1982

Imewa Handels AG, in Baden (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2508). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hedwig Keller und Verena Keller; Unterschriften erloschen. Urs Keller, nun in Baden, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

24. September 1982

Arve Immobilien AG, in Neuenhof (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 887). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Verena Keller; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Urs P. Keller, von Wettingen, in Baden.

24. September 1982

Friedrich Schmid & Co AG, Suhr, in Suhr, Putztextilienfabrik usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1076). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Markus Meyer, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Andreas Belart, Heinz Bolliger und René Schmid. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Schärer, von Safenwil, in Aarau, Präsident; Doris Schmid, von Buchs AG, in Suhr, und Fritz Dreier, von Trub, in Küttingen. Prokura zu zweien neu: Irene Suter, von Kolliken, in Gränichen.

24. September 1982

Reichhold Chemie AG, in Hausen (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 448). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ludwig Ondrej.

24. September 1982

Genossenschaft Pro Reiserappen, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3314). Statutenänderung: 9. 6. 1982. Sitz nun: H e n d s c h i k e n, Horner 252. Datum der ursprünglichen Statuten: 28. 2. 1949. Zweck: Schaffung von Reiserappen-Gutscheinen und deren Abgabe an die Mitglieder, Durchführung von Reiserappen-Wettbewerben. Es bestehen Anteilscheine von Fr. 500. Haftung: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 5 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Achermann, von und in Luzern, Präsident, und Max Meili, von Volketswil, in Ammerswil; beide mit Unterschrift zu zweien. Unterschriften Karl Schwarzwälder, von und in Basel, und Robert Hochstrasser, von Auenstein, in Zürich, die Verwaltungsmitglieder bleiben, erloschen. Verwaltungsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans Meili, von Volketswil, in Niederlenz.

24. September 1982

Chinderfarm AG, bisher in Volketswil (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3545). Statutenänderung: 8. 9. 1982. Sitz nun: A r a u, Einkaufszentrum Telli. Datum der ursprünglichen Statuten: 10. 10. 1979. Zweck: Handel mit Kinderausstattungsprodukten und Textilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Rudolf Bösch, von Ebnat-Kappel, nun in Volketswil, mit Einzelunterschrift.

24. September 1982

R. Sturzenegger, in Stetten, zahntechnisches Labor (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 478). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Sturzenegger + Koch», in Stetten, erloschen.

24. September 1982

Sturzenegger + Koch, in Stetten, Klosterfeldweg 382, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1981. Gesellschafter: Rolf Sturzenegger, von Reute, in Stetten AG, und Christoph Koch, von und in Eglißau. Ferner führt Einzelunterschrift: Angela Sturzenegger, von Reute, in Stetten AG. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Sturzenegger», in Stetten. Geschäftsnatur: zahntechnisches Labor.

24. September 1982

Orag Inter AG, bisher in B a d e n, Gartenbaumaschinen usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1149). Statutenänderung: 22. 9. 1982. Sitz nun: W e t t i n g e n, Märzengasse 3.

24. September 1982

Felix Waser AG, in S c h e r z, Motorfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2334). Felix Waser, Verwaltungsratspräsident, wohnt in Brugg.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

17 settembre 1982

Solci Leonardo, in Bellinzona. Titolare della ditta è Leonardo Solci, cittadino italiano in Bellinzona. Vendita di elettrodomestici. Recapito: viale Portone 9.

Ufficio di Lugano

24 settembre 1982

Comark S.A., in L u g a n o, consulenze, ecc., in scioglimento (FUSC del 16. 12. 1981, n. 292, p. 3949)
 Farmacia Santa Teresa S.A. in liquidazione, in V i g a n e l l o (FUSC del 2. 11. 1981, n. 254, p. 3429)
 Neurology Science S.A. in liquidazione, in L u g a n o, studi e ricerche, ecc. (FUSC del 6. 8. 1982, n. 180, p. 2562)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

24 settembre 1982

SAS Packaging S.A., in G r a n c i a, macchine per l'industria degli imballaggi, ecc. (FUSC del 15. 9. 1982, n. 214, p. 2979). Nuova ragione sociale: SAS Verpackungsmaschinen AG. Statuto modificato: 22. 9. 1982.

24 settembre 1982

Francesco Miscione, Napoli, succursale di Lugano, in L u g a n o, articoli sportivi, ecc. (FUSC del 9. 10. 1981, n. 234, p. 3173), ditta individuale con sede principale a Napoli (I). La ditta viene cancellata per soppressione della succursale.

24 settembre 1982

Cassa Raiffeisen di Melano, in M e l a n o, società cooperativa (FUSC del 29. 7. 1981, n. 172, p. 2425). Angelo Larghi non è più vice-presidente del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e vice-presidente del comitato di direzione con firma collettiva a due è: Edy Bianchi, da Bodio in Melano.

24 settembre 1982

Farilarm S.A., in M a n n o, preparati farmaceutici, ecc. (FUSC del 19. 4. 1982, n. 88, p. 1197). Valeria Galli, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con il presidente è: Carlo Inaudi, da e in Lugano.

24 settembre 1982

Liceo Francesco Borromini di Prof. Giuseppe Berletti, precedentemente a B r e g a n z o n a, esercizio di scuole, ecc. (FUSC del 14. 7. 1978, n. 162, p. 2221). Nuova sede: Canobbio, via Sonvico 8.

24 settembre 1982

Gidoma S.A., in S a v o s a, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 6. 1972, n. 131, p. 1469). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giampiero Dozio, ora in Savosa, già amministratore unico ora presidente; Helios Jermini, da Cademario in Breganzona, membro; Claudio Paltenghi, da Lugano in Camignolo, membro; tutti con firma collettiva a due. La firma individuale di Giampiero Dozio è estinta.

24 settembre 1982

Ascenseur Gendre-Otis S.A., succursale di Lugano (FUSC dell'11. 3. 1982, n. 58, p. 773), società anonima con sede principale a Friburgo. Le firme di Pierre Gendre, già presidente e amministratore delegato e di Jean-Pierre Van Rooy, già vice-presidente, sono estinte. Firma individuale è stata conferita a: Brian B. King, di nazionalità britannica in Johannesburg (Africa del Sud), vice-presidente; Gilbert Monneron, direttore generale ora anche amministratore delegato (la sua firma collettiva a due è estinta). Firma collettiva a due è stata conferita a: Jean Aloys Andrey, da Cerniat in Friburgo, segretario, e Ulrich Staffelbach, da Zurigo e Mauensee in Le Vésinet (F), membro. Procura collettiva a due è stata conferita a: Guy Meyer, da Cerniat in Belfaux. Laurent Butty, membro, è ora presidente con firma collettiva a due come finora.

Ufficio di Mendrisio

24 settembre 1982

Marini Pietro Arturo, in C h i a s s o. Titolare della ditta individuale è Pietro Arturo Marini, da e in Chiasso. Consulenze commerciali, patrimoniali e immobiliari; gestione e amministrazione di capitali, titoli, valori e immobili; mandati fiduciari. Corso San Gottardo 80, 6830 Chiasso.

24 settembre 1982

Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso (FUSC del 27. 8. 1982, n. 198, p. 2793), società anonima con sede principale a Basilea. Dott. Georges Blum è ora domiciliato a Pully VD. La firma della procuratrice Carla Cassina è estinta.

Waadt – Vaud – Vaud*Bureau d'Avenches*

24 settembre 1982

Prochémie Avenches SA, a A v e n c h e s (FOSC del 10. 4. 1980, p. 1153). La signature de Hans Kurmann, fondé de procuration, est éteinte. Henri Bachmann, de Uster, à Buus, a été désigné en qualité de fondé de procuration. La société est valablement engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou des fondés de procuration.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

24 settembre 1982

Curtis W. Allistone, a C h â t e a u - d ' O e x (FOSC del 6. 5. 1957, no 104, p. 1217). Exploitation de l'hôtel-chalet Bon Accueil. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

24 settembre 1982

Bygging S. a. r. l., précédemment à L a u s a n n e, société à responsabilité limitée (FOSC del 13. 1. 1982, p. 114). Siège social transféré à C h e x b r e s. Statuts originaires du 19 juin 1973 modifiés en conséquence le 25 août 1982. But: licences d'équipements hydrauliques et électriques; commerce de produits de construction et industriels. Publications: FOSC. Capital: fr. 400 000. Erik-Goeran Dellner, de Suède, à Monaco, est associé pour une part de fr. 399 000, et gérant signant collectivement à deux. Gunnar Dellner, de Suède, à Monaco, gérant signant désormais collectivement à deux, est nouvel associé pour une part de fr. 1000 acquise de François Kirschmann, associé-gérant, lequel est radié, ses pouvoirs étant éteints. Jean-Luc Mayor, d'Echallens, à Blonay, est gérant avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Jan Sjöelholm, de Suède, à Stockholm, gérant déjà inscrit, signe maintenant collectivement à deux. Adresse sociale: Les Tréflons.

Bureau de Lausanne

21 settembre 1982

J.-P. Pichonnaz et A. Tarchini, à L a u s a n n e (FOSC del 18. 1. 1982, p. 185), société en nom collectif, agence générale pour le canton de Vaud de la «Continentale, compagnie générale d'assurances S.A.», à Zurich. Nouvelle adresse: avenue Tissot 15.

24 settembre 1982

Alfred Meylan, à L a u s a n n e, place de la Riponne 10. Titulaire: Alfred Meylan, de Moiry, à Lausanne. Commerce de meubles et articles de bureau.

24 settembre 1982

Lampador S.A., à C h e s e a u x - s u r - L a u s a n n e, commerce de luminaires (FOSC del 21. 7. 1981, p. 2326). Par suite du transfert de son siège à C o s s o n a y (FOSC del 20. 9. 1982, p. 3021), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

24 settembre 1982

Institut Mon Repos S.A., à L a u s a n n e, exploitation d'instituts de culture physique et autres activités sportives (FOSC del 9. 8. 1982, p. 2580). Nouveau directeur avec signature individuelle: Serge Waeffler, de France, à Saint-Saphorin (Lavaux).

24 settembre 1982

Fidimco S.A., à L a u s a n n e, fiduciaire (FOSC del 26. 8. 1969, p. 1965). Jean Cruchon et Laurent d'Okolski ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administrateur et directeur Charles Rosset est nommé également délégué et signe désormais individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Gruaz, de Carouge GE, à Lausanne.

24 settembre 1982

Rodeco products, Ronald Cicurel et Denis Simond, à P u l l y, société en nom collectif, commerce et représentation de gadgets (FOSC del 18. 8. 1981, p. 2653). L'associé Ronald Cicurel s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Denis Simond, d'Yverdon-les-Bains, à Pully, continue les affaires sous la raison individuelle Rodeco products, Denis Simond, conformément à l'art. 579 CO. Nouveau genre d'affaires: distribution de produits cosmétiques. Chemin de Renner 32.

24 settembre 1982

Safex Société Anonyme Fiduciaire, à L a u s a n n e (FOSC del 3. 3. 1982, p. 681). La procuration de Pierre-Alain Morosow est éteinte. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Marc Jobin, des Bois, à Lausanne.

24 settembre 1982

Trenz S.A., à R e n e n s, construction, maçonnerie et travaux publics (FOSC del 20. 6. 1979, p. 1986). Nouvelle adresse: chemin de St-Georges 1.

24 settembre 1982

Sereg, B. Vonlanthen, à L a u s a n n e, nettoyage et entretien de locaux, désinfection, traitement du bois, fabrication et commerce de produits chimiques (FOSC del 8. 10. 1980, p. 3293). Par suite du transfert de son siège à D e n e s (FOSC del 7. 9. 1982, p. 2897), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

Nouvelle imprimerie

Nouvelle imprimerie du Léman S.A., à L a u s a n n e (FOSC del 7. 4. 1982, p. 1094). Nouveau directeur avec signature collective à deux: Michel Dutoit, de Moudon, à Lausanne.

24 settembre 1982

Civre S.A., à L a u s a n n e, commerce de marchandises; conseils dans le domaine du marketing (FOSC del 29. 7. 1981, p. 2426). Nouvelle adresse: chemin des Epinettes 8, chez Fidoc, Dorthé & Chopard. Le président Deha Ozden signe désormais collectivement à deux.

24 settembre 1982

Imprimerie La Concorde, à E p a l i n g e s, société anonyme (FOSC del 16. 1. 1976, p. 140). Statuts modifiés le 15 septembre 1982. Capital réduit de fr. 200 000 à fr. 50 000, la valeur nominale des 800 actions nominatives étant réduite de fr. 250 à fr. 62.50. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 4500 actions nominatives de fr. 100. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 800 actions nominatives de fr. 62.50, privilégiées quant au droit de vote, et 4500 actions nominatives de fr. 100. Les 140 bons de jouissance nominatifs sans valeur nominale ont été annulés. Administration d'un ou de plusieurs membres. Claire-Lise Puffer et Gustave Perrin ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le président et directeur Paul Perrin reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

24 settembre 1982

Karin Di Maio, à P u l l y, tea-room à l'enseigne «Le Savarin» (FOSC del 12. 3. 1981, p. 787). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 settembre 1982

Piaget et Bruhin S.A., à L a u s a n n e, commerce d'horlogerie et de bijouterie (FOSC del 25. 6. 1982, p. 2074). Statuts modifiés le 23 septembre 1982. Nouvelle raison sociale: Piaget et fils S.A.

Bureau de Payerne

24 settembre 1982

A. Krieger, à C o m b r e m o n t - l e - P e t i t, alimentation (FOSC del 18. 9. 1974, p. 2534). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Rolle

24 settembre 1982

S.I. Bellefontaine F.S.A., en l i q ^{ue}, à M o n t - s u r - R o l l e, société anonyme (FOSC del 21. 1. 1975, p. 167). La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 settembre 1982

Carrosserie du dorin E. Favre, à Gilly. Titulaire: Emile Favre, de Corcelles-sur-Chavornay, à Gilly. Atelier de carrosserie. Bois de Beaulieu.

24 settembre 1982

Tourisme pour Tous T.p.T. Inter S.A., succursale à Rolle (FOSC del 25. 2. 1982, p. 619), avec siège principal à Lausanne. Nouvelle adresse de la succursale: Grand-Rue 16B.

Bureau de Vevey

23 settembre 1982

Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A., à V e v e y (FOSC del 7. 9. 1982, p. 2897). Robert Piaget, de Lausanne, à Jouxten-Mézery, est président. Werner Rey, de Brugg, à Londres, est vice-président, et Jean-Claude Vagnières, d'Orzens, à La Neuveville, sont administrateurs; tous trois signent collectivement à deux. Jean-Pierre Mottu est secrétaire du conseil, pris hors du conseil; il signe collectivement à deux, sa procuration étant radiée.

24 settembre 1982

Seg Remande, à V e v e y, société coopérative (FOSC del 29. 10. 1979, p. 3410), aviculture. Le président Edouard Gremaud, démissionnaire, est radié et sa signature est éteinte. Jean Bommotet, jusqu'ici vice-président, devient président; sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Arnold Zurlinden, de et à Guin, est vice-président; signant collectivement à deux.

24 settembre 1982

Birchler automobiles, à V e v e y. Titulaire: Werner Birchler, d'Einsiedeln, à Chexbres. Commerce de véhicules automobiles. Avenue du Général Guisan 40-42.

Wallis – Valais – Vallesse*Büro Brig*

10. September 1982

Alfred Roth, in S t e g, Eisenlegerarbeiten (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 42). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1982

Raiffeisenkasse Lax u. Martisberg, in L a x, Genossenschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1977, S. 2174). Anton Imhof, Präsident, Rudolf Beck, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu sind in den VR gewählt worden: Alfred Wellig, von Fiesch, Vizepräsident, und Konrad Imhof, von Lax, Aktuar, beide in Lax. Martin Perren, bisher Aktuar, ist nun Präsident des VR. Die Unterschrift von Alphons Imhasly, Verwalter ist erloschen. Neue Verwalterin ist Christine Imhof, neue Verwalter-Stellvertreterin ist Vreni Imhof, beide von und in Lax. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalterin und Verwalter-Stellvertreterin führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1982

Tea-Room Kristall, Christine Züger, in U l r i c h e n (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3934). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

24 settembre 1982

Yann Chervaz, à S a x o n, radio, TV, etc. (FOSC del 11. 8. 1981, p. 2573). Selon décision du 10. 8. 1982 du juge-instructeur I du district de Martigny, confirmée le 22. 9. 1982 par le Tribunal cantonal, le titulaire a été déclaré en faillite.

Bureau de Sion

14 settembre 1982

Garage Cavalli & Cie, à S i o n (FOSC del 30. 4. 1981, no 97, p. 1362), société en nom collectif. La société est dissoute dès le 30 juin 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Georges Cavalli.

14 settembre 1982

Leitner, Import et Vente, Erpen et Cie, à S i o n (FOSC del 24. 6. 1981, no 142, p. 2029), société en nom collectif. La société est dissoute dès le 30 juin 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Georges Cavalli.

24 settembre 1982

Union Commerciale Valaisanne (UCOVA), à S i o n, promouvoir le développement du commerce valaisan (FOSC del 22. 5. 1979, no 118, p. 1669), société coopérative. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 22 avril 1982, la société a modifié différents points de ses statuts dont tous ne sont pas soumis à publication. But actuel: étudier les aspects professionnels, sociaux, économiques, financiers et fiscaux des événements généraux ayant une répercussion sur le développement des commerces valaisans indépendants ou de structure commerciale similaire; faire bénéficier ces entreprises commerciales du fruit de ses études. Conseil d'administration: 11 à 17 membres. La société est actuellement engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du directeur.

24 settembre 1982

Vitressa Vitrerie Sierroise SA, à S i e r r e. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 31. 8. 1982. But: l'achat, la vente, la transformation, l'importation ou l'exploitation de tous produits de vitrerie industrielle ou artistique, portes d'immeubles, ainsi que toutes activités se rapportant à la construction d'immeubles. Elle pourra participer à toutes opérations financières qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres: Herbert Mévillot, de et à Sion, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue Impasse de la Roseraie, 3960 Sierre.

24 settembre 1982

Morard Bernard, à Luc, commune d'A y e n t. Le chef de la maison est Bernard Morard, d'Ayent, à Luc, commune d'Ayent. Serrurerie.

24 settembre 1982

La Tour St-Martin S.A., à N e n d a z, réalisation de toutes opérations immobilières et d'entreprises (FOSC del 3. 5. 1977, no 102, p. 1430). Les administrateurs, Jean Michelet, président, et Jean Curdy; secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Elisabeth Vetter, vice-présidente, devient administratrice unique avec signature individuelle.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel*Bureau de Boudry*

24 settembre 1982

Prasa Pierre Rieben Actuaire S.A., à P e s e u x, exploitation d'un bureau d'actuaire-conseil et organisation et surveillance d'institution de prévoyance sociale, etc. (FOSC del 11. 1. 1982, no 7, p. 84). Raymond Ducommun, jusqu'ici vice-président, devient président; Edwin Bruggmann, jusqu'ici administrateur, est nommé vice-président. Les administrateurs Pierre Vaucher, président, et Jean-Pierre Sella ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondés de procuration.

24 septembre 1982

Meiners Commodity Consultants S.A. (Meiners Commodity Consultants Ltd), à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21 septembre 1982. But: le commerce de matières premières, la mise à disposition de tout intéressé de conseils et d'assistance en relation avec l'acquisition, le transport, l'assurance, la réception, la transformation et le règlement de matières premières. Elle peut s'intéresser par voie d'apport, de fusion, de souscription, d'association ou de toute autre manière dans toutes entreprises suisses ou étrangères, dont l'objet social est analogue, similaire ou connexe. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1 000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par lettre recommandée. Administration: 3 membres au minimum. Lucien Tissot, du Locle et des Planchettes, à La Chaux-de-Fonds, président; Jean Antoine Meiners, de nationalité hollandaise, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, administrateur délégué; Fred Santschi, de Sigriswil, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: La Pistoule 32.

24 septembre 1982

Gilbert Grisel, à Bevaix, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 3. 6. 1948, no 127, p. 1545). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 septembre 1982

Galvanoplastie Lucien Zbinden, à La Chaux-de-Fonds, traitement de surfaces d'articles horlogers et industriels, en faillite (FOSC du 31. 8. 1982, no 201, p. 2827). Les signatures d'Edgar Fatio et d'André Veya, directeurs, sont radiées.

24 septembre 1982

Placora S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 9. 1982. But: importation, exportation, achat, vente, représentation, fabrication de tous produits plaqués et d'une manière générale de tous produits ayant un lien avec les produits horlogers et de petite mécanique. Opérations mobilières ou immobilières. Capital social: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Apports selon convention d'apports du 22. 9. 1982 de matériel et produits nécessaires au placage d'or pour un montant de fr. 93 900, accepté pour ce montant, dont fr. 50 000 imputés sur le capital social. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Alain Jean Bonjour, de Lignières, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue des Sorbiers 19.

Bureau de Neuchâtel

24 septembre 1982

Irvak A.G. Industrielle Reinigung von Ventilations- und Abluftungs-Kanälen, à Neuchâtel (FOSC du 23. 12. 1981, no 298, p. 4038). Les administrateurs François Durgnat, président, et Fred Santschi, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. José Ruiz, actuellement domicilié à Lutry, administrateur délégué inscrit, est aussi président; désormais avec signature individuelle. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Gilbert Seu et Josette Seu, tous deux de Renens, à Lausanne.

24 septembre 1982

Georges Beuchat, à Neuchâtel 1, rue des Parcs 115. Chef de la maison: Georges Rémy André Beuchat, de Soule, à Bellver VD. Magasin de cycles et motos, ventes, réparations et accessoires.

Genf - Genève - Ginevra

Rectifications

SI Montchoisy 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 9. 1982, p. 3102). Jean-Jacques Droz (et non Drog) n'est plus administrateur.

SI Rue Toeffler No 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 9. 1982, p. 3102). L'adresse est: rue Toeffler 14, chez Morval & Cie SA.

IBI Finance Company SA, à Genève (FOSC du 28. 9. 1982, p. 3102). L'administrateur et secrétaire est Baudoin Dunand (et non Dunan).

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 29. 9. 1982, p. 3117). Elie Barda (et non Bara) est fondé de pouvoir.

23 septembre 1982

Digits SA, à Genève, achat et location d'ordinateurs, etc. (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2327). Nouvelle adresse: rue du Jeu-de-l'Arc 15, chez Fidaudit Revision SA.

23 septembre 1982

SEFIC, Société d'Etudes, Fournitures, Ingénierie et Constructions SA, à Genève (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706). Nouvelle adresse: rue du Jeu-de-l'Arc 15, chez Fidaudit Revision SA.

23 septembre 1982

Sodiprem SARL, à Lancy, étude sous toutes formes des produits de synthèse d'origine organique ou minérale, etc. (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2190). Nouvelle adresse: rue du Jeu-de-l'Arc 15, chez Fidaudit Revision SA.

23 septembre 1982

Appro Trading and Services SA, à Genève, vente et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 16. 6. 1982, p. 1950).

Cobra, Commercialisation de Brevets et Applications SA, à Genève (FOSC du 7. 11. 1980, p. 3650).

Construction and Building Services SA, à Genève, tous matériaux destinés aux bâtiments, etc. (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3507).

Crude Oil Trading SA, à Genève, produits pétroliers, etc. (FOSC du 18. 11. 1980, p. 3775).

Cuprochim SA, à Genève, produits de l'industrie chimique, etc. (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803).

Manuchar SA, à Genève, machines destinées à la manutention, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912).

Orientations, Objets d'Art SA, à Genève (FOSC du 10. 4. 1975, p. 939).

OTB - Ocean Transport and Bunkering SA, à Genève, commerce et courtage de tous produits, etc. (FOSC du 27. 2. 1981, p. 638).

Phytagri SA, à Genève, commerce de produits phytosanitaires, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726).

L'administrateur Raymond A. Félix est maintenant domicilié à Meinier.

23 septembre 1982

Alcan Aluminium (Europe) SA, à Genève, participer à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 18. 9. 1980, p. 3082). Ihor Suchoversky n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Jacques Bonfils, sont radiés. Patrick Rich, de France, à Colonge-Bellerive, est président et administrateur délégué avec signature individuelle.

23 septembre 1982

Banque Privée Société Anonyme, à Genève (FOSC du 10. 9. 1982, p. 2938). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Francisco Javier Gonzalez, d'Espagne, à Genève.

23 septembre 1982

Biogen SA, à Carouge, laboratoires de recherche biochimique, etc. (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2626). Robert Elston Cawthorn n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur André J. Mueller, directeur, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Julien E. Davies, directeur est nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Küpper, de RFA, à Genève, et Mark Wheatley, de Grande-Bretagne, à Gland.

23 septembre 1982

Société Immobilière rue du Cendrier No 2, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 4. 1967, p. 1215). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière rue du Cendrier No 2**, en liquidation. Liquidateurs: Bernard-Marc Bory et André Bory, jusqu'ici administrateurs; lesquels signent individuellement.

23 septembre 1982

Crédit commercial de France (Suisse) SA, à Genève, exercice de l'activité bancaire (FOSC du 8. 9. 1982, p. 2913). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal avec une personne autorisée résidant en Suisse a été conférée à Jean-Jacques Jaillon, de France, à Gex (F).

23 septembre 1982

Ekman SA, à Genève, représentation et promotion de tous produits, manufacturés, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). Signature individuelle a été conférée à Bengt Ragnar Stenbeck, de Suède, à Genève.

23 septembre 1982

Harlow SA, à Genève, importation et exportation de tous textiles, etc. (FOSC du 23. 7. 1982, p. 2399). Gerri F. de Claves n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

23 septembre 1982

Holorib Systèmes de Construction SA, à Genève (FOSC du 16. 4. 1982, p. 1167). L'administrateur Rodolphe Richner est maintenant domicilié à Tübingen.

23 septembre 1982

Inter Maritime Management SA, à Genève, gestion et exploitation de navires, etc. (FOSC du 9. 2. 1982, p. 426). Les administrateurs Walter Muller et Raoul Oberon signent désormais collectivement à deux. Erich Gayler, de Winterthur, à Zurich, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 septembre 1982

Nucletec SA, à Thônex, appareils spéciaux tels que ceux destinés à la recherche scientifique, etc. (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2954). Nouveau siège: Meyrin, route du Nant-d'Avril 107. Statuts modifiés le 3. 9. 1982. La procuration de Michèle Barone est radiée. Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à August Riegler, nommé directeur, sa procuration est radiée.

23 septembre 1982

SA de Placements Immobiliers, PLACI, à Genève (FOSC du 15. 1. 1968, p. 84). Statuts modifiés le 20. 9. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. Administration: Jean-Claude Messiaux, de Bière, à Confignon, président, et Henri-Paul Brechbühl, nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

23 septembre 1982

Proarch SA, à Carouge, atelier d'architecture (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2626). L'administrateur Jean-Claude Nicolin est maintenant domicilié à Genève.

23 septembre 1982

Renoporte SA, à Vernier, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1798). Roger Willemin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Karl Hug et Sonia Hug sont maintenant domiciliés à Prangins.

23 septembre 1982

Technology Management Consultants SA, à Genève, prestation de services, etc. (FOSC du 9. 6. 1981, p. 1843). Bernard Chaney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Pache d'Epalinges, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 septembre 1982

Tibostel SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 1. 10. 1975, p. 2653). Yves Micheli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christian Durussel, de Chesalles-sur-Moudon, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 septembre 1982

«Photo-Ciné Plaza», A. Kern, à Genève (FOSC du 23. 2. 1962, p. 573). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 septembre 1982

«Aerophoto», André Kern, à Genève (FOSC du 1. 3. 1962, p. 638). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 septembre 1982

Publicortage, Henri-Michel Monnier, à Thônex, courtage publicitaire (FOSC du 29. 11. 1978, p. 3694). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 septembre 1982

Liliane Ravinsky, à Genève, rue de Carouge 98, chef de la maison: Liliane Ravinsky, de Genève, à Commugny. Procuration individuelle a été conférée à Edouard Ravinsky, de Genève, à Commugny. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant.

23 septembre 1982

Health Management Institute, Raymond Rigoni, à Genève, route de Florissant 5. Chef de la maison: Raymond Rigoni, de Genève, à Thônex. Institut d'études et de recherches en matière de santé et tous services s'y rapportant.

23 septembre 1982

Tournaire frères, à Genève, affaires immobilières, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 2. 1971, p. 261). Robert Honoré Tournaire, décédé, n'est plus associé.

23 septembre 1982

Cycles et Motos du Lignon, Vanotti et Paganoni, à Vernier, Le Lignon, route d'Aire 162. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1982. Associés: Ernest Vanotti, de Mosogno, à Colonge-Bellerive, et Alain Paganoni, de Valcoilla, à Chêne-Bourg; lesquels signent collectivement à deux. Commerce de cycles et motos avec atelier de réparations.

23 septembre 1982

Angst & Pfister AG, succursale à Vernier, commerce de caoutchouc (FOSC du 12. 7. 1982, p. 2256), entreprise ayant son siège à Zurich. L'administrateur Hans-Jürg Angst, nommé président du conseil d'administration, continue à signer individuellement. Alfred Schubiger, d'Uznach, à Saint-Gall, est membre et vice-président du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Karl Degiacomi, jusqu'ici directeur de la société, nommé administrateur délégué, continue à signer collectivement à deux.

23 septembre 1982

Prestosa SA, à Genève, représentation de matières premières, marchandises et exploitation de cafés (FOSC du 4. 12. 1981, p. 3826). L'administrateur Michel Zeugin est maintenant domicilié à Genève. La société n'exploite plus la crêmerie-tea-room à l'enseigne «Bar Star». Nouvelle adresse de la société: avenue du Mail 5, chez Michel Zeugin.

23 septembre 1982

Novatis, J.-C. Pittet, à Genève, placement de personnel temporaire (FOSC du 7. 5. 1982, p. 1470). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Novatis SA», à Genève.

23 septembre 1982

Novatis SA, à Genève, rue Versonnex 19. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 9. 1982. But: recherche, sélection, recrutement, mise à disposition de personnel temporaire ou stable dans tous les domaines, ainsi que de tous services s'y rapportant; conseil en matière de formation de personnel; organisation de cours et séminaires; relations publiques, études de marché, toute activité fiduciaire, de gestion et de négociation. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1 000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Novatis, J.-C. Pittet», à Genève, selon bilan au 30. 6. 1982, avec un actif de fr. 129 132.15 et un passif envers les tiers de fr. 51 506.60, soit un actif net de fr. 77 625.55, pour fr. 77 625, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Pittet, d'Ollon, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

23 septembre 1982

Gerced SA, à Genève, participations (FOSC du 14. 4. 1982, S. 1139). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1 000 au porteur. Montant libéré par compensation fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1 000 au porteur. Adjunction au but: exploitation de tout hôtel, café, brasserie et restaurant. Statuts modifiés le 2. 9. 1982. La société exploite un restaurant à l'enseigne «Le relais de l'entrecôte», rue du Rhône 49.

23 septembre 1982

BB Investment SA, à Genève, rue Bovy-Lysberg 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 9. 1982. But: gestion de capitaux; participations. Capital: fr. 240 000, entièrement libéré, divisé en 2400 actions de fr. 100 chacune au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christopher Bielenberg, d'Irlande, à Londres (GB), président; Roy Hunziker, d'Aarau, à Chêserex, vice-président; Jeanne Terracina, de Genève, à Nyon, secrétaire, et Hubert Secretan, de Lausanne, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

23 septembre 1982

Imade SA, à Genève, toutes démarches publicitaires, etc. (FOSC du 30. 8. 1979, p. 2797). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 240 000 par l'émission de 180 actions de fr. 1 000 au porteur. Capital: fr. 240 000, entièrement libéré, divisé en 240 actions de fr. 1 000 au porteur. Statuts modifiés le 21. 9. 1982. Stefan Barot et Jean Luthy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Suzanne Barot, jusqu'ici secrétaire, reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

23 septembre 1982

Micopi SA, à Genève, rue du Rhône 29, chez Pierre Wicht, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 9. 1982. But: commerce, importation, exportation, échange de matières premières, marchandises et tous articles manufacturés ou non. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1 000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Wicht, de et à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

23 septembre 1982

V & F Associés SA, à Genève, rue du Rhône 62. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 9. 1982. But: gestion de participations financières, et, en particulier, gestion de tous titres et valeurs et gérance de fortunes. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1 000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Fauchier-Magnan, de France, à Genève, président; Jacques Perrot, de et à Versoix, secrétaire, et Cyrille Vernes, de et à Genève. Signature individuelle de Cyrille Vernes ou collective à deux des autres administrateurs.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

22 septembre 1982

Société immobilière Beau Site S.A., à Porrentruy (FOSC du 18. 2. 1969, no 40, p. 378). Georges Graf, jusqu'ici administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Ernest Parietti, de et à Porrentruy, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

22 septembre 1982

Gravosig S.A., à Porrentruy, fabrication, achat, vente, importation de matériel de publicité (FOSC du 8. 3. 1982, no 55, p. 728). Patrick Raval, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Fernand Cerf, président, devient administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

24 septembre 1982

Baume S.A., aux Breuleux, accessoires pour l'horlogerie (FOSC du 30. 5. 1980, p. 1838). Fernand Baume, Paul Tuetey, Jean-Pierre Seiler et Kurt Zehntner, ne font plus partie du conseil d'administration; les signatures des trois premiers sont radiées. Le nouveau conseil d'administration est composé de: André Taillard, de St-Brais, au Locle, président; Claude Walti, de Rüderswil, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; et Paul-Henri Baume, des et aux Breuleux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; celle de Paul-Henri Baume en tant que sous-directeur est radiée.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

317076. Date de dépôt: 14 décembre 1981.
 Mirabell Bisquit- und Confitiseriefabrik Kappel KG, Grödig près Salzburg (Autriche). – Fabrication et commerce.

Chocolat, articles de chocolat, articles de boulangerie et de confiserie, tous ces produits de provenance autrichienne. (Cl. int. 30)

MOZARTTALER

317077. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1981.
 Loew's Theatres, Inc., 666 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication und Handel.

Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

REBEL

317078. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1981.
 Batterie Dienst De Wilde AG, Hauptstrasse 33, 4102 Binningen. – Handel.

Batterieladegeräte und Batteriekontrollgeräte (Batterieüberwachungsgeräte). (Int. Kl. 9)

HALAMAT

317079. Date de dépôt: 23 décembre 1981.
 Didocy S.A., 11, rue d'Italie, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Lits, literie et accessoires pour lits. (Cl. int. 20, 24)

DIDO

317080. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1981.
 Lars Eriksson, Djurgårdsvägen 15, Eskilstuna (Schweden). – Fabrication und Handel.

Batteriepolklemmen. (Int. Kl. 9)

OJOP QUICK-POWER

317081. Date de dépôt: 21 décembre 1981.
 Kabushiki Kaisha Kibun, 22-4, Tsukiji 6-chome, Chuo-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.

Boissons à base de soya, boissons préparées, par fermentation de lactobactéries, à partir de boisson à base de soya; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 32)

KIBUN

317082. Date de dépôt: 29 décembre 1981.
 Fosroc AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zug. – Commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. (Cl. int. 1)

PRECO

317083. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1982.
 Canon Kabushiki Kaisha, 30-2, 3-chome, Shimomaruko, Ohta-ku, Tokio (Japan). – Fabrication und Handel.

Stehendbild- und Bewegtbild-Kameras und -projektoren, Linsen, Feldstecher, Brillen, optische Fasern, optische Apparate, Halbleiter, Apparate zur Herstellung von Halbleitern, elektronische Rechenmaschinen und -geräte, elektrofotografische Apparate, elektronische Armbanduhr und sonstige Zeitmessgeräte, Mikrofilmvorrichtungen, Übersetzungsvorrichtungen, Bildfunkeinrichtungen, Laserstrahlendrucker, Aufzeichnungs- und Wiedergabeapparate, Messapparate, holografische Apparate, Videogeräte, Aufzeichnungs- und Leseköpfe für Magnetbänder, Röntgenstrahlkameras, Mikromotoren, Wechselstromadaptoren, Registrierkassen, elektronische Schreibmaschinen, Video- und Tonaufzeichnungsbänder; Bestandteile und Zubehör zu allen vorgenannten Waren; wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; nicht-elektronische Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9, 14, 16)

SNAPPY

317084. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1982.
 Bayer Aktiengesellschaft, Bayerwerk, Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrication und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

MILDEX

317085. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.
 Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Altdorf UR. – Fabrication.

Kabel zur Übertragung von Signalen im EDV-Bereich. (Int. Kl. 9)

DAETWYLER DATAFIL

317086. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.
 Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Altdorf UR. – Fabrication.

Hochfrequenz-Kabel. (Int. Kl. 9)

DAETWYLER MILFIL

317087. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.
 Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Altdorf UR. – Fabrication.

Kabel einsetzbar im Nieder- bis zum Trägerfrequenzbereich. (Int. Kl. 9)

DAETWYLER PHONOFIL

317088. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.
 Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Altdorf UR. – Fabrication.

Koaxialkabel. (Int. Kl. 9)

DAETWYLER SILENTFIL

317089. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.
 Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Altdorf UR. – Fabrication.

Kabel für die Übertragung von Bildinformationen. (Int. Kl. 9)

DAETWYLER TELEFIL

317090. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1982.
 Parke, Davis & Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, Freiburg im Breisgau (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke, Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

VIRO-MP PARKE-DAVIS

317091. Date de dépôt: 15 janvier 1982.
 Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 194158. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1982.

Vins. (Cl. int. 33)

BOUGERIES

317092. Date de dépôt: 15 janvier 1982.
 Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 194159. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1982.

Vins. (Cl. int. 33)

MONTOSSET

317093. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1982.
 Odea AG, Blattenheimstrasse 12, 9050 Appenzell. – Fabrication und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189776. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1981 an.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

ODEA

317094. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1982.
 Parke, Davis & Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, Freiburg im Breisgau (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 190589. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1982 an.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PARDROYD

317095. Date de dépôt: 29 janvier 1982.
 Steccone Products Co., 8469 Pardee Drive, Oakland (Californie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 190908. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 janvier 1982.

Raclettes; rouleaux, notamment pour les arts graphiques et la photographie. (Cl. int. 7, 8, 9, 16)

STECcone

317096. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1982.
 Alfred Treichler, im Weidgrund 2, 8600 Dübendorf. – Fabrication und Handel.

Fahrräder schweizerischer Herkunft und deren Teile. (Int. Kl. 12)

KLAUSEN

317097. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1982.
Qualcast Limited, Dartmouth Road, Smethwick, Warley (West Midlands, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 189845. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Januar 1982 an.

Rasenmäher und Grasschneidemaschinen sowie deren Bestandteile und Zubehör und Metallgussstücke. (Int. Kl. 6, 7)

QUALCAST

317098. Date de dépôt: 9 juillet 1982.
Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. – Fabrication et commerce.

Appareils et installations de télévision ainsi que leurs parties et accessoires. (Cl. int. 9)

SONY FLAT TV

317099. Data del deposito: 26 gennaio 1982.
Rivendicazione della priorità: Italia, 30 luglio 1981.
Farmitalia Carlo Erba-S.p.A., Via Carlo Imbonati 24, Milano (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti medicinali, farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

NANOGETIL

317100. Data del deposito: 26 gennaio 1982.
Rivendicazione della priorità: Italia, 8 settembre 1981.
Farmitalia Carlo Erba-S.p.A., Via Carlo Imbonati 24, Milano (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti medicinali, farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

EUNADES

317101. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1982.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189947. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1982 an.

Vitaminpräparate für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

BETALIN

317102. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1982.
Dr. Karl Thomae, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Biberach an der Riss (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

FUNGAFOS

317103. Date de dépôt: 28 janvier 1982.
Wickhen Products, Inc., Big Pond Road, Huguenot (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations vitaminées, notamment glycérides de germes de blé, destinées à être utilisées dans des produits cosmétiques et pharmaceutiques tels que crèmes pour la peau, lubrifiants pour la peau, lotions, rouges à lèvres et pommandes. (Cl. int. 1, 3, 5)

VITA-COS

317104. Hinterlegungsdatum: 24. August 1982.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. – Fabrikation und Handel.

Back- und Konfiseriewaren; Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

MARS MINIMS

317105. Date de dépôt: 1er février 1982.
Pharmacia AB, Rapsatan 7, Uppsala (Suède). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

HYLARTIL

317106. Date de dépôt: 8 février 1982.
Duko S.A., 82, route de Porrentruy, 2800 Delémont. – Fabrication et commerce.

Brûleurs à mazout et à gaz, réservoirs prismatiques et cylindriques pour mazout et diesel, réservoirs cylindriques pour l'essence, réservoirs en acier ou en inox, boîlers, accumulateurs solaires, bacs de rétention en acier, fours industriels, générateurs à air chaud. (Cl. int. 11)

DUKO

317107. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1982.
E. H. Tobler, Industriestrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190831 von Paul Tobler, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1982 an.

Konditoreispezialität schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

RHEINFALLSCHNITTEN

317108. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1982.
Gottlieb Welti Söhne, obere Heslibachstrasse 86, 8700 Küsnacht ZH. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188146 von Gottlieb Welti, Küsnacht ZH. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1981 an.

Schweizer Weine. (Int. Kl. 33)

EIDESTRUNK

317109. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1982.
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Biel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 190731. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1982 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

LANCO

317110. Date de dépôt: 16 février 1982.
Fisons plc, Fison House, Princes Street, Ipswich (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres médicaux et chirurgicaux; matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants. (Cl. int. 5)

TARAPHYLLIN

317111. Date de dépôt: 12 février 1982.
Etablissement Marqint «Grandes Marques Internationales», Vaduz (Liechtenstein). – Fabrication et commerce.

Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 32, 33)

RIO ROYALE

317112. Date de dépôt: 8 avril 1982.
Sodip S.A., 44, rue Chandieu, 1202 Genève. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

AQUAPHYLLINE

317113. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1982.
bsb Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration Gesellschaft mbH, Pfeiffergasse 1, Wien (Österreich). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 190624 von BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1982 an.

Abziehbilder. (Int. Kl. 16)

UNIFLEX

317114. Date de dépôt: 19 février 1982.
Lavipharm, S.A., 37–39, Rue Piraeus, Athènes (Grèce). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 309751. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1982.

Lotions et shampooing pour cheveux; produits pharmaceutiques, à savoir préparations pour le traitement de problèmes de cheveux. (Cl. int. 3, 5)

VALITEN

317115. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1982.
Mövenpick Produktions AG, Bruggerstrasse 298, 5413 Birmenstorf AG; Korrespondenzadresse: Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil. – Fabrikation und Handel.

Teigwaren, Mehlspeisen sowie Teigwaren- und Mehlspeisenfertigerichte, auch konserviert oder tiefgefroren. (Int. Kl. 30)

SPÄNUDLI

317116. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1982.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 4. September 1981.
Fireline Productions Limited, 16, Palace Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Ton- und Bildaufzeichnungsträger, einschliesslich Schallplatten, Tonbänder und -platten, Video-Platten und -Bänder, Filme und Tonstreifen. (Int. Kl. 9)

OXY

317117. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1982.
Daihatsu Motor Co., Ltd., 1-1, Daihatsu-cho, Ikeda (Osaka, Japan). – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

DAIHATSU

317118. Date de dépôt: 22 février 1982.
Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, 140, route du Mandement, 1242 Satigny. – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 189563. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 décembre 1981.

Vins rosés. (Cl. int. 33)

ROSE REINE

317119. Date de dépôt: 25 février 1982.
Eberhard et Co. S.A., 7, place de la Gare, 2502 Bienne. – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

GENESIS

317120. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1982.
Asami Tanaka Dental Enterprises, Inc., 5135 Golf Road, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemikalien und pharmazeutische Präparate für die Zahnbehandlung und die Zahntechnik, einschliesslich Porzellan, Porzellanflüssigkeiten, Porzellan-Oberflächenabdichtungen, Deckflüssigkeiten, verbindende Pasten für Korrekturen und Ausbesserungen; Handwerkszeuge und -instrumente für die Zahnbehandlung und die Zahntechnik; medizinische Apparate für die Zahnbehandlung und die Zahntechnik, einschliesslich Lehrhilfsmittel und Apparate bei der Herstellung prothetischer Zahneinrichtungen. (Int. Kl. 1, 5, 9, 10, 16)

TANAKA

317121. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1982.
The Topox Corporation, 2627 Kennedy Boulevard, Jersey City (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahntechnische und tiermedizinische Instrumente und Apparate, insbesondere zur Behandlung von Patienten; Sauerstoff- und Spezialatmosphären-Kammern; Teile von und Zubehör zu solchen Waren. (Int. Kl. 10)

TOPOX

317122. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1982.
Gino Veronesi, Klingenstrasse 31, 8952 Schlieren. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188466. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1981 an.

Agrumen aus Sizilien. (Int. Kl. 31)

SIZILSAFT

(Durchgesetzte Marke)

317123. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1982.
Hans Nebiker AG, Hauptstrasse 1, 4450 Sissach. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 188056 von Hans Nebiker, Sissach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1981 an.

Treibstoffe und Motorenöle. (Int. Kl. 4)

PRIVOL

317124. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1982.
Electras GmbH, Amthausgässchen 3, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.

Rasierwasser. (Int. Kl. 3)

ELECTROL

317125. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1982.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wohlen. - Fabrikation und Handel.

Wundverband in Gel-Form. (Int. Kl. 5)

GELIDRESS

317126. Date de dépôt: 25 février 1982.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques pour enfants et malades. (Cl. int. 5)

VEGULAC

317127. Date de dépôt: 25 février 1982.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques pour enfants et malades. (Cl. int. 5)

VELACTENE

317128. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1982.
Schleiffer Technik AG, Garstighölzli, 8634 Hombrechtikon. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Messgeräte zur Wasseranalyse. (Int. Kl. 9)

CHEMACON

317129. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1982.
Schleiffer Technik AG, Garstighölzli, 8634 Hombrechtikon. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Analysenautomaten. (Int. Kl. 9)

CHEMAREG

317130. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1982.
Schleiffer Technik AG, Garstighölzli, 8634 Hombrechtikon. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Messgeräte zur Wasseranalyse. (Int. Kl. 9)

CHEMATEST

317131. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1982.
Schleiffer Technik AG, Garstighölzli, 8634 Hombrechtikon. - Fabrikation und Handel.

Chemikalienpumpen. (Int. Kl. 7)

CHEMDOS

317132. Hinterlegungsdatum: 4. März 1982.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren für Haushalts- und hygienische Zwecke, einschliesslich Handtücher, Servietten, Küchenrollen, Taschentücher und Gesichtstücher; Toilettenpapier; Papierwindeln; hygienische Produkte, Bänder, Binden, Tampons und Slips. (Int. Kl. 5, 16, 25)

PROCTER & GAMBLE QUALITEX

317133. Hinterlegungsdatum: 1. März 1982.
Nattermann AG (Nattermann S.A.), alte Landstrasse 32, 8800 Thalwil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192932. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1982 an.

Pharmazeutische Produkte für Heilzwecke und Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

TRIFORTIN

317134. Hinterlegungsdatum: 1. März 1982.
S.C. Johnson & Sohn, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 190777. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1982 an.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

PASO DOBLE

317135. Date de dépôt: 1er mars 1982.
Murex Limited, Ferry Lane, Rainham (Essex, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 190926. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mars 1982.

Electrodes de soudage électrique et appareils de soudage électrique; tiges de soudage à oxyacétylène. (Cl. int. 6, 7, 8, 9)

MUREX

317136. Hinterlegungsdatum: 1. März 1982.
American Gas & Chemical Company, Ltd., 220 Pegasus Avenue, Northvale (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191119. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1982 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

LEAK - - TEC

317137. Hinterlegungsdatum: 1. März 1982.
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Markensbüro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191671. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1982 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

MILDOFIX

317138. Hinterlegungsdatum: 1. März 1982.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen; Toilettenprodukte. (Int. Kl. 3)

DONGE

317139. Hinterlegungsdatum: 1. März 1982.
Kundt + Co. AG, 8353 Elgg. - Fabrikation und Handel.

Kompressionsrumpfe, orthopädische Bandagen, Wärmebandagen; Nieren- und Kniewärmer. (Int. Kl. 10)

KUNDT

317140. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Kunath Futter AG, Tellstrasse 118, 5000 Aarau. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 190285. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1982 an.

Granulatfutter für Legehennen. (Int. Kl. 31)

PICK

317141. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 190330. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1982 an.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel; ärztliche Instrumente. (Int. Kl. 1, 5, 10)

MERSILENE

317142. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 190332. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1982 an.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel; ärztliche Instrumente. (Int. Kl. 1, 5, 10)

SURGISET

317143. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 190333. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1982 an.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel; ärztliche Instrumente. (Int. Kl. 1, 5, 10)

MERSILK

317144. Date de dépôt: 2 mars 1982.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 191126. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mars 1982.

Préparations gynécologiques pour usage humain inclus les produits pour l'hygiène de la femme, sous forme de crèmes et de gelées; crèmes et gelées vaginales; produits pour la douche; préparations pour le traitement de vaginites, spécifiques ou non; enzymes et solutions d'enzymes; préparations pour le traitement des nausées et des vomissements; solutions d'oestrogènes injectables; fractions sanguines; crèmes pour massage; crèmes antiseptiques; crèmes mamillaires; substances de contraste radiologiques; produits diagnostiques inclus les colorants cellulaires; matériel pour tests d'anticorps; préparations pour déterminer la présence ou l'absence de facteurs sanguins et pour établir les types sanguins, ainsi que les cultures pour microbes; albumen; préparations pour conserver et diluer des spermies bovins; solutions d'oestrogènes; agents de pénétrations pour injections médicales; substances médicales pour applications internes aux animaux inclus des produits pour le traitement du système de reproduction (mais non inclus les préparations médicales pour administration aux animaux sous forme de suppléments à la nourriture d'animaux et de volaille et destinées au traitement d'une maladie spécifique). (Cl. int. 1, 3, 5)

ORTHO-NOVIN

317145. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Wasch- und Bleichmittel; Seifen; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; Desinfektionsmittel; ärztliche Apparate, nämlich Vernebelungsgeräte. (Int. Kl. 1, 3, 5, 10)

ALMYROL

317146. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Dr. Johannes Heidenhain Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Nansenstrasse 17, Traunreut (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Optische und elektrische Mess-, Steuer-, Kontroll- und Wägeapparate, insbesondere optische und elektronische Längen- und Winkelmessgeräte, numerische Positionsanzeigen und -steuerungen; Präzisionsteilungen und Mikrostrukturen; optische und mechanische Präzisionsbauteile. (Int. Kl. 9)

IGMA

317147. Hinterlegungsdatum: 2. März 1982.
Duraclean International, 2151 Waukegan Road, Deerfield (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel (ausgenommen solche für gewerbliche Zwecke). (Int. Kl. 3)

DURACLEAN

317148. Date de dépôt: 2 mars 1982.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 227193. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mars 1982.

Substances vétérinaires; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; préparations pour tuer les mauvaises herbes et détruire la vermine; colliers, bandes et plaquettes insecticides pour le bétail et les autres animaux. (Cl. int. 5)

FLECTRON

317149. Hinterlegungsdatum: 3. März 1982.
HORTUS, Dr. Georges Boros, Heinrichstrasse 256, 8005 Zürich. – Produktion und Handel.

Gemüse aus dem Zürcher Weinland. (Int. Kl. 31)

HORTUS WYLÄNDER BUUREGMÜES

317150. Hinterlegungsdatum: 3. März 1982.
Astra Meditec Aktiebolag, Göteborg (Schweden); Korrespondenzadresse: Postfach 1144, Askim (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 191770. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1982 an.

Fieberthermometer und Fieberthermometer-Schutzhüllen. (Int. Kl. 9, 10)

STERI-TEMP

317151. Hinterlegungsdatum: 12. März 1982.
Saro R. von Burg, Waldrainstrasse 26, 2503 Biel. – Fabrikation und Handel.

Armbanduhr aller Art. (Int. Kl. 14)

CONCERTOSTAR

317152. Hinterlegungsdatum: 4. März 1982.
Didacta AG (Didacta S.A.) (Didacta Ltd.), Jägerstrasse 5, 4058 Basel. – Fabrikation und Handel.

Lehr- und Unterrichtsmittel; Bücher, Zeitschriften, Hefte und Vordrucke für den Unterricht, die Weiterbildung und zur Förderung des Unterrichtswesens. (Int. Kl. 16)

INTERDIDAC

317153. Hinterlegungsdatum: 4. März 1982.
Didacta AG (Didacta S.A.) (Didacta Ltd.), Jägerstrasse 5, 4058 Basel. – Fabrikation und Handel.

Lehr- und Unterrichtsmittel; Bücher, Zeitschriften, Hefte und Vordrucke für den Unterricht, die Weiterbildung und zur Förderung des Unterrichtswesens. (Int. Kl. 16)

WORLDDIDAC

317154. Date de dépôt: 4 mars 1982.
Prospector S.A., 14, chemin De-Normandie, 1206 Genève. – Commerce.

Préparation pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparation pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savon, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotion pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

TIMPO

317155. Hinterlegungsdatum: 4. März 1982.
H. R. Stump, Quellenrain 40, 3063 Ittigen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 189045. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1981 an.

Textil-Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1)

FIBRA-PERL

317156. Hinterlegungsdatum: 5. März 1982.
The Continental Fruit Packing Co., Limited, 87-93, High Street, Sevenoaks (Kent, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 190534. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1982 an.

Stoffe, verwendet als Nahrungsmittel oder als Bestandteile von Nahrungsmitteln; alkoholfreie Getränke und Präparate zur Herstellung solcher Getränke; Frucht- und Gemüsesäfte. (Int. Kl. 29, 30, 31, 32)

TARANTELLA

317157. Hinterlegungsdatum: 5. März 1982.
Lipha Arzneimittel Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Annastrasse 38, Essen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere Venenmittel. (Int. Kl. 5)

PHLEBODRIL

317158. Hinterlegungsdatum: 5. März 1982.
American Cyanamid Company, 1 Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

ASSAULT

317159. Hinterlegungsdatum: 5. März 1982.
Johann Schaniel S.A., 6951 Cureglia. – Handel.

Bündner Bergkäse. (Int. Kl. 29)

FORMAGGIO ALPINO NOSTRANO FORALPINO

317160. Hinterlegungsdatum: 5. März 1982.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 25. November 1981.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

TRACRIUM

317161. Date de dépôt: 8 mars 1982.
Jean Vicarino & Meyer S.A., 23, rue W. Kaiser, 1700 Fribourg. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TASTERON

317162. Hinterlegungsdatum: 8. März 1982.
Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

TRELOC

317163. Hinterlegungsdatum: 8. März 1982.
Mundipharma AG, 4006 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

CYLERT

Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	2 582 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Obligations und Pfandbriefe	328 339 382.—	Reservefonds	8 800 000.—
Darlehen an Körperschaften	12 000 000.—	Spezialreserven	6 600 000.—
Grundpfandtitel	110 016 603.—	Rücklagen für die künftige Überschussverteilung	8 000 000.—
Grundstücke	87 301 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	496 179 211.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	7 035 776.—	Prämienübertrag	11 361 049.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	13 904 127.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	720 191.—
Liquide Mittel	2 575 404.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	744 428.—
Guthaben aus Rückversicherungen	1 996 187.—	Übrige technische Rückstellungen	1 250 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 423 035.—	für die Lebensversicherung	
Ausstehende Zinsen und Mieten	496 377.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	6 437 716.—
Stückzinsen	8 781 978.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile	4 733 652.—
Übrige Aktiven	2 797 589.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 240 402.—
		Grundpfandschulden	2 000 000.—
		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	13 881 470.—
		Übrige Passiven	8 198 967.—
		Personal-Fürsorgefonds	13 641 704.— ¹⁾
		Vortrag auf neue Rechnung	102 372.—
			580 249 458.—
	Fr. 580 249 458.—		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	535 700 592.—		
Zürich, den 27. August 1982			
			Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Zellweger Gächler

¹⁾ Selbständige Rechtsperson

General Europea S.A., Barcelone

Bilan au 31 décembre 1981

Actif		Passif	
	Ptas		Ptas
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	312 046 537.78	Capital social	120 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	190 665 583.—	Fonds de réserve	12 000 000.—
Autres actions et parts sociales	57 359 990.—	Reserves spéciales:	
Titres de gage immobilier	7 000 000.—	Réserve volontaire	100 917 040.47
Immeubles	273 095 674.40	Réserve de solvabilité	146 604 339.10
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	18 092 290.28	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	3 310 938.11	Réserve pour risques en cours	243 362 348.89
Avoirs en banques	149 098 817.75	Reserves mathématiques des rentes en cours	58 775 029.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	285 121 660.94	Réserve pour sinistres à régler	347 856 309.94
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	189 031 005.50	Autres réserves techniques	782 127.—
Dépôts pour réassurances acceptées	31 343.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	191 942 243.70
Prorata d'intérêts et loyers	492 397.—	Dépôts pour réassurances cédées	37 650 889.—
Mobilier et matériel	65 874 883.03	Engagements:	
Autres actifs	71 008 764.28	Agents	76 826 213.—
		Autres passifs	156 543 785.12
		Solde du compte de profits et pertes	128 969 559.85
	1 622 229 885.07		1 622 229 885.07
Barcelone, le 16 juin 1982			
			General Europea SA D. Joaquín Poch Casademunt

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung
über Preise und Zuschläge für inländisches Brotgetreide geringer Qualität der Ernte 1982

vom 4. Oktober 1982

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verordnung vom 25. August 1976 über Preise und Märgen für Schlachttiere, Fleisch und Fleischwaren sowie für Futtermittel, verordnet:

Art. 1 Geltungsbereich

Diese Verordnung regelt Verkaufspreise und Zuschläge für die durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel an die Importeure von Futtermitteln zu Futterzwecken zugeteilten Mengen von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide und solchem von geringerem Mahl- und Backwert.¹⁾

Art. 2 Preise

Der höchstzulässige Verkaufspreis an Waggonhändler und Mischfutfabrikanten beträgt für das nach Artikel 1 zugeteilte Getreide je 100 kg netto, lose denaturiert, frachtfrei Station des Empfängers:

	Fr.
Futterweizen	69.75
Futterroggen	67.75

Art. 3 Verpackung

Für abgepackte Ware darf dem Käufer höchstens ein Zuschlag von 3.25 Franken je 100 kg brutto berechnet werden.

Art. 4 Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Verordnung finden die Strafbestimmungen des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte Anwendung.

Art. 5 Aufhebung bisherigen Rechts

¹⁾ Die Verordnung vom 9. April 1980 über Preise und Zuschläge für inländisches Brotgetreide geringer Qualität wird aufgehoben.

²⁾ Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Art. 6 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 4. Oktober 1982 in Kraft.

4. Oktober 1982 Eidgenössische Preiskontrollstelle
Der Chef: Bossart

¹⁾ vgl. Zirkular GGF J 848

Ordonnance
sur le prix et le supplément de prix applicables au
blé indigène de qualité inférieure de la récolte 1982

du 4 octobre 1982

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance du 25 août 1976 concernant les prix et les marges applicables au détail de boucherie, à la viande et aux produits carnés ainsi qu'aux denrées fourragères, arrête:

Article premier Champ d'application

La présente ordonnance fixe le prix de vente et le supplément de prix applicables à la quantité de blé indigène germé à l'affouragement et à celle de moindre valeur meunière et boulangère, attribué aux importateurs de produits fourragers par la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères.¹⁾

Art. 2 Prix

Le prix de vente maximum du blé pris en charge, conformément à l'article premier destiné à l'affouragement et livré aux négociants l'acheteur par wagon et aux fabricants de mélanges fourragers s'élève par 100 kg net, en vrac, dénaturé, franco station du destinataire, à:

	Fr.
Froment de fourrage	69.75
Seigle de fourrage	67.75

Art. 3 Emballage

Un supplément de 3 fr. 25 au maximum par 100 kg brut peut être facturé à l'acheteur auquel la marchandise est livrée en sacs.

Art. 4 Infractions

Les infractions à la présente ordonnance seront punies conformément aux dispositions pénales de la loi fédérale du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs.

Art. 5 Abrogation du droit en vigueur

¹⁾ L'ordonnance du 9 avril 1980 sur les prix et le supplément de prix applicables au blé indigène germé est abrogée.

²⁾ Les prescriptions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Art. 6 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 4 octobre 1982.

4 octobre 1982 Office fédéral du contrôle des prix:
Le chef, Bossart

¹⁾ voir circulaire CCF J 848

Ordinanza
concernante i prezzi e i supplementi per i cereali
panificabili indigeni di qualità inferiore del raccolto 1982

del 4 ottobre 1982

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza del 25 agosto 1976 concernente i prezzi e i margini per il bestiame da macello, la carne e i prodotti carni, come pure i foraggi, ordina:

Art. 1 Campo d'applicazione

La presente ordinanza disciplina i prezzi di vendita e i supplementi del quantitativo di cereali indigeni germogliati e di quello di valore molitorio e di panificazione inferiore, destinati a foraggio, attribuito dalla Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi agli importatori di foraggi.¹⁾

Art. 2 Prezzi

Il prezzo massimo ammissibile nella vendita dei cereali attribuiti giusta l'articolo 1 ai negozianti che acquistano per vagoni e ai fabbricanti di foraggi misti ammonta per quintale netto di merce denaturata, fornita alla rinfusa franco stazione del destinatario a:

	Fr.
per il frumento da foraggio	69.75
per la segale da foraggio	67.75

Art. 3 Imballaggio

Per la merce insaccata si può computare all'acquirente un supplemento massimo di 3.25 franchi per quintale lordo.

Art. 4 Infrazioni

Le infrazioni alla presente ordinanza sono perseguite secondo le disposizioni penali della legge federale del 21 dicembre 1960 su i prezzi delle merci protette e la cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei prodotti di uova.

Art. 5 Abrogazione del diritto anteriore

¹⁾ L'ordinanza del 9 aprile 1980 concernente i prezzi e i supplementi per i cereali indigeni germogliati è abrogata.

²⁾ Le disposizioni abrogate restano applicabili ai fatti avvenuti durante la loro validità.

Art. 6 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 4 ottobre 1982.

4 ottobre 1982 Ufficio federale di controllo dei prezzi:
Il capo, Bossart

¹⁾ Circolare della CCF J 848

COAB Corporation AG, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

die am 18. Oktober 1982, im Büro von Rechtsanwalt Ernst Brandenburg, Poststrasse 9, 6300 Zug, um 14 Uhr, stattfinden wird.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1980.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1981.
4. Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1981.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahlen:
 - a. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates;
 - b. Erneuerungswahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

COAB Corporation AG
Der Präsident des Verwaltungsrates

«Agruna» AG für Grundbesitz, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Oktober 1982, 11.15 Uhr, im Hotel Ochsen, Kolinplatz, Zug.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1981/82;
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. Juni 1982.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahlen.
5. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft und bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf, auf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 15. Oktober 1982 erhältlich.

Zug, den 5. Oktober 1982

Der Verwaltungsrat

BASF Overzee N.V. Curaçao, Netherlands Antilles

8¼% Anleihe, 1975-85 von sFr. 20 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 554.026)

Die Gesellschaft macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung der ganzen Anleihe, gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen, Gebrauch und wird den Totalbetrag von

sFr. 20 000 000.- nom. per 7. Januar 1983 zu 101%

zurückzahlen.

Alle Titel dieser Anleihe, versehen mit dem Coupon per 7. Januar 1984 und folgenden, können vom 7. Januar 1983 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, im Oktober 1982

Aus Auftrag:
Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Skilifte + Bergbahnen Péz d'Artgas SA Brigels

Dividendenauszahlung

Die Generalversammlung der Gesellschaft hat am 2. Oktober 1982 die Ausschüttung einer Dividende von brutto Fr. 12.- gegen Abgabe von Coupon Nr. 1 der Namen- oder Inhaberaktien beschlossen.

Zahlstellen: Schweizerische Bankgesellschaft
Graubündner Kantonalbank

MAAG

MAAG-ZAHNRÄDER & -MASCHINEN AKTIENGESellschaft

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung vom 27. April 1982 hat den Verwaltungsrat ermächtigt, nach seinem Ermessen aus dem Gewinnsaldo vortrag des Geschäftsjahres 1981 eine weitere Dividende auszuschütten.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, auf den 7. Oktober 1982 pro Aktie und Partizipationsschein Fr. 10.- brutto, abzüglich Verrechnungssteuer, Fr. 6.50 netto, auszuschütten.

Namenaktien

Die Dividende wird an alle eingetragenen Aktionäre der Gesellschaft direkt überwiesen.

Partizipationsscheine

Coupon Nr. 22 kann spesenfrei bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und deren sämtlichen Niederlassungen eingelöst werden.

Zürich, den 28. September 1982

Der Verwaltungsrat

Dr. A. Müller

Ihr Stützpunkt im Kanton Zug

- Restrukturierung von Industriebetrieben
- Temporäres Management
- Domizile
- Verwaltungen

Tel. 042 41 11 30
6312 Steinhausen/Zug

Riviera vaudoise - A vendre

Immeuble industriel

et commercial situé entre Lausanne et Morges. Excellente situation en bordure de la route cantonale.

Surface totale: 2200 m²

Sur 2 niveaux. Nombreuses possibilités d'exploitation, accès facile. Vente en nom propre au prix de fr. 2 100 000.-. Possibilité d'acquérir un immeuble locatif à côté de la propriété pour loger le personnel.

Pour tous renseignements:
Régie Guignard SA, Lausanne
Lion d'Or 2, tél. 021 20 37 31

C.O.T.C. SA

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 25 octobre 1982, à 14 h., à l'étude de Me Didier Tornare, rue du Rhône 60, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Rapport de contrôle et approbation des comptes.
3. Opérations statutaires.
4. Divers.

Les comptes et le rapport de contrôle seront à la disposition des actionnaires de la Fiduciaire Gestoval SA, à Genève.

Un actionnaire

South Company Socosa

Société anonyme pour l'étude d'aménagement touristique

Les actionnaires sont convoqués

en assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 20 octobre 1982, à 17 h., c/o M. André Gaillard, chemin Jules Cournard 15, Grange-Canal, Genève.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport de gestion.
4. Rapport du contrôleur aux comptes.
5. Approbation des comptes et décharge aux organes de la société.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de vérification des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue de Rive 4, Genève.

Le conseil d'administration

Serti SA d'Etudes et de Représentations Techniques et Industrielles, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 4 novembre 1982, à 11 h., au siège social de la société, place de la Fusterie 7, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos le 31 décembre 1981.
2. Rapport de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1981.
3. Approbation du bilan au 31 décembre 1981 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1981, du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration pour l'exercice 1981.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan au 31 décembre 1981, le compte de pertes et profits de l'exercice 1981 ainsi que les rapports de gestion et de contrôle sont déposés au siège de la société à Genève, où ils peuvent être consultés.

Le conseil d'administration

Société des Eaux de l'Arve Vessy (Veyrier)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 20 octobre 1982, à 16 h., dans nos bureaux, à l'Usine de Vessy (Accès par la route du Bout-du-Monde).

Ordre du jour:

Opérations statutaires

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 13 octobre 1981.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nominations d'administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1982-1983.

Le bilan, le compte de pertes et profits au 30 avril 1982, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à Vessy (Veyrier) ainsi que chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, dès le 8 octobre 1982.

Genève, le 15 septembre 1982

Le conseil d'administration

Australian Capital Fund, Inc.

Portefeuille en valeurs australiennes

Le Trust a déclaré son dividende annuel pour l'exercice 1981/1982, clos au 30 juin 1982, soit \$ A 0,045 par action sur les actions souscrites jusqu'au 31 juillet 1982.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 20 octobre 1982, en francs suisses, sur la base suivante:

Porteurs domiciliés en Suisse:	\$ A	\$ A
Montant brut		0,045
./. 15% impôt à la source australien	0,00675	
./. frais du domicile de paiement	0,001125	0,007875
Montant net		0,037125

Porteurs domiciliés à l'étranger:

Montant brut		0,045
./. 30% impôt à la source australien	0,0135	
./. frais du domicile de paiement	0,001125	0,014625
Montant net		0,030375

Rétrocession de commission ½% aux membres de la Convention IX: \$ A 0,000225 par action.

Ex-dividende: 5 août 1982.

Le change sera fixé le jour de l'échéance.

Hentsch & Cie